



EN

WIRELESS DIGITAL POOL THERMOMETER

1. Description Of Parts

Fig. 1 Receiver

- A1: Main unit temperature
- A2: Main unit low power symbol
- A3: Water temperature
- A4: RF symbol
- A5: Channel number
- A6: Buttons
- A7: Water maximum and minimum symbol
- A8: Water low power symbol
- A9: Main unit maximum and minimum
- A10: Wall mounting hole
- A11: Battery cover
- A12: Support

Fig. 2 Transmitter

- B1: LCD screen
- B2: Screw cover
- B3: Body
- B4: Rope

2. Before You Start Using It

- Please make sure to read the instruction manual carefully. This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.
- Please take particular note of the safety advice.
- Please keep this instruction manual for future reference.

3. Scope Of Delivery

- Wireless thermometer (Receiver)
- Water transmitter (CH1)
- Instruction manual

4. Specifications

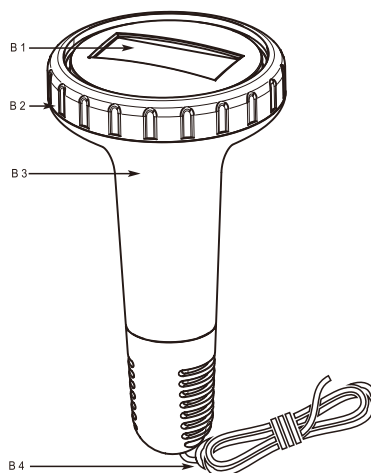
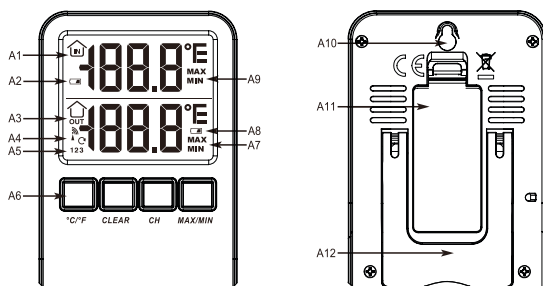
- Measuring range main unit: Temperature $-10^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$).
- Measuring range of water thermometer: Temperature $-20^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$).
- Accuracy: Temperature $\pm 1^{\circ}\text{C}$ (2°F) between 0°C to 50°C , otherwise $\pm 2^{\circ}\text{C}$ (4°F).
- Batteries: Receiver 2 x 1,5V AAA (not included), water transmitter 2 x 1,5V AAA (not included).
- Transmission distance: 60m in free field.
- Transmission frequency: 433MHz.
- Transmission time: CH1:50s.
- Low battery index.
- Maximum and minimum temperature display.
- Water transmitter IP level: 7.

5. For Your Safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

Caution! Risk of injury:

- Keep these instruments and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed



as soon as possible to prevent damage caused by leaking.

- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.

6. Getting Started

6.1 Inserting the batteries in the receiver

- Place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Avoid getting close to possible interference sources (Electronic devices and radio installations).
- Remove the protective foil from the display of the receiver.
- Remove the battery cover and insert two new alkaline batteries 1,5V AAA, polarity as illustrated, close the battery compartment again.
- LCD segments will be displayed for a short moment.
- Display main unit temperature.
- The symbol blinking and to search the signal from transmitter.

6.2 Inserting the batteries in the pool transmitter

- Open the screw cover of water transmitter as fig. 3.
- Insert two new alkaline batteries 1,5V AAA, polarity as illustrated (fig. 4).

Fig. 3 open the transmitter

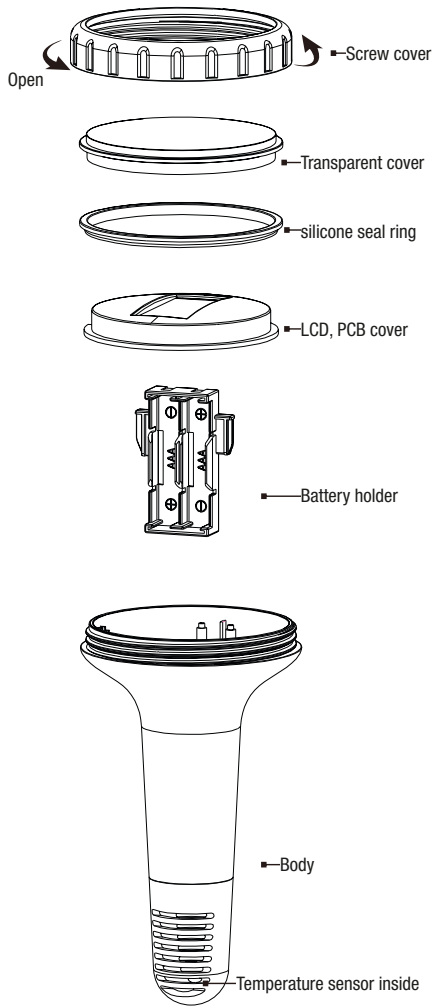


Fig. 4 insert the batteries

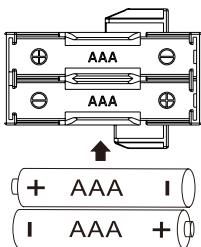
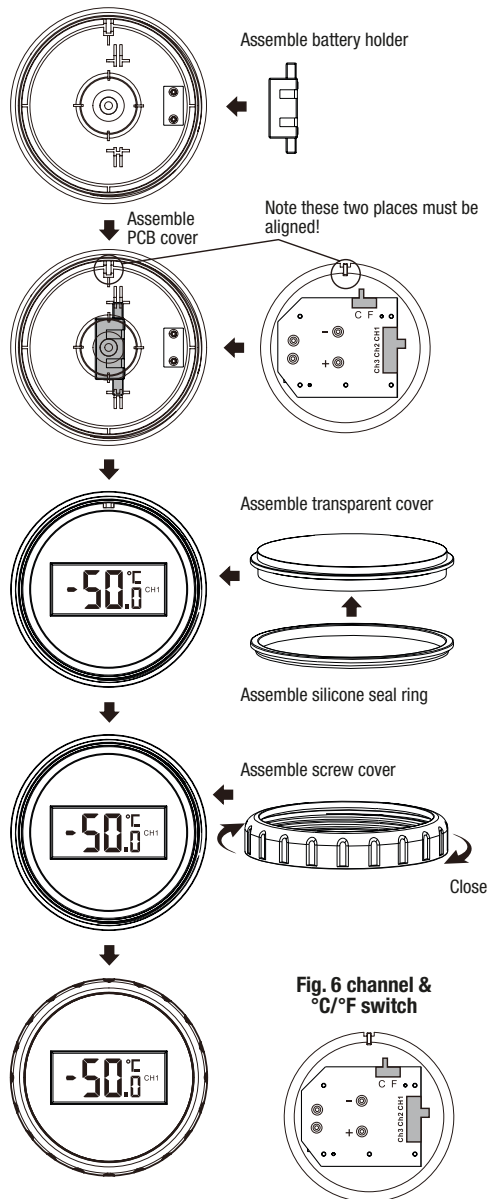


Fig. 5 assemble the transmitter



- Assemble the transmitter as fig. 5.

6.3 Reception of the water transmitter values

- After the receiver inserted batteries, the symbol  is flashing to search water transmitter signal for 3 minutes till it receive the signal then the symbol  will be stopped flashing, the default channel is CH1.
- In this 3 minutes insert the batteries to water transmitter and assemble it, then the water transmitter will transmit signal to receiver, and the red led flashing, the receiver receive the signal and display the value on the display.

- If the reception of the water values fails within 3 minutes, “• -” appears on the display and the symbol is not displayed. Check the batteries of the transmitter and try it again. Check if there is any source of interference.
- You can also start the water transmitter search manually later on (for example when the water transmitter is lost or the batteries are changed).
- Hold the CH button on the receiver for three seconds, “---” appears on the display, and the symbol is flashing.
- Insert new batteries into water transmitter and assemble it, then it will transmit a signal to receiver.
- The receiver will the values from the water transmitter.

NOTE:

- After the water transmitter change the batteries, it must hold CH button on the receiver 3 seconds in the corresponding channel (for example if water transmitter is CH1, then hold CH button in 1 channel on receiver), it is for re-registration the water transmitter to receiver.
- If long time the receiver cannot display the transmitter values, you can hold CH button for 3 seconds in corresponding channel to search the transmitter.
- After you assemble the water transmitter the value of display sometimes is -50.0 C or error, and also the receiver displays the transmitter value error, it is not fault of the transmitter and receiver, it will display correct value in few minutes. The reason is when you assemble the PCB cover the sensor maybe not contact the pcb good so the value is not correct, but after assemble the screw cover, the sensor contact pcb good then the value will be correct.

7. Thermometer

- If the measure values above the range, then temperature display “HH.H”. If the measure values below the range, then temperature display “LL.L”.

7.1 Maximum/Minimum function

- Press the MAX/MIN button in normal mode, MAX appears on the display.
- You can now get the highest values for the water and main unit temperature since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again, MIN appears on the display.
- You can now get the lowest values for the water and main unit temperature since the last reset.
- Press the MAX/MIN button once more, to go back to the present values display.
- The device will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed.
- Press CLEAR button while the maximum or minimum values are displayed to clear the recorded readings.

7.2 Setting of the temperature unit

- In the normal mode you can change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.
- Press the +/-°C/°F button.

8. Additional water transmitters

- For having more than one additional water transmitter select with the CH1/2/3 switch on the PCB (see fig. 6) for each single water transmitter a different channel. The reception of the new transmitter will be transmitted automatically to the receiver. Press and hold the CH button on the receiver or restart the receiver according to the manual.
- The water transmitter values will be shown on the display of the receiver. If you have installed more than one water transmitter, press the CH button on the receiver to change between the channels 1 to 3.
- You can also choose an alternating channel display. After the third channel, press the CH button again, The cycle display symbol will be displayed.
- Press the CH button again to deactivate the alternating channel and the first water transmitter will be shown permanently.

9. Positioning and fixing of receiver and the water transmitter

- With the foldable leg at the back of the receiver, the receiver can be placed onto any flat surface or wall mounted at the respective location by the hanging holes at the back of the unit. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.
- Check the transmission of the signal from the water transmitter to the receiver (transmission range of up to 60 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.

10. Care And Maintenance

- Clean the devices with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the products for a long period of time.
- Keep the devices in a dry place.

10.1 Battery replacement

- Change the batteries of the water transmitter, when the battery symbol appears on the display of the outdoor values.
- Change the batteries of the main unit, when the battery symbol appears on the display of the main unit values.
- Please note: When the batteries are changed, the contact between pool transmitter and receiver must be restored, so always insert new batteries into both devices or start a manual transmitter search.

11. Troubleshooting

Problem	Solution
No indication at the receiver	Ensure that the batteries polarities are correct Change the batteries
No reception of the water transmitter Indication “---” for channel 1/2/3	No water transmitter is installed Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!) Restart the water transmitter and the main unit according to the manual Start the water transmitter search manually according to the manual Reduce the distance between the water transmitter and the receiver Check if there is any source of interference
Incorrect indication or low power symbol display	Change the batteries

12. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.
Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment. Directive (WEEE).
Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

Hereby, Tarmo declares that the radio equipment type 320281 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: tammerbrands.eu/id/320281



FI

LANGATON DIGITAALINEN VESILÄMPÖMITTARI

1. Osien kuvaus

Kuva 1 Vastaanotin

- A1: Pääyksikkö, lämpötilamittaus
A2: Pääyksikkö, pariston loppumisen ilmaisin
A3: Veden lämpötila
A4: Signaalisymboli
A5: Kanavanumero
A6: Painikkeet
A7: Veden enimmäis- ja vähimmäislämpötilan symboli
A8: Lähetin, pariston loppumisen ilmaisin
A9: Pääyksikön enimmäis- ja vähimmäislämpötila
A10: Seinäkiinnitysreikä
A11: Akkukotelon kansi
A12: Tukijalka

Kuva 2 Lähetin

- B1: LCD-näyttö
B2: Ruuvattava kansi
B3: Runko
B4: Kiinnitysnaara

2. Ennen laitteen käyttöä

- Lue käyttöohjeet huolellisesti. Näin tutustut uuteen laitteeseesi, opit sen toiminnot ja osat, saat tärkeää ensikäyttöä koskevaa tietoa ja opit käyttämään laitetta ja hankkimaan apua, jos laitteeseen tulee vika.
- Lue turvallisuusohjeet erityisen huolellisesti.
- Säilytä käyttöohjeet.

3. Toimituksen sisältö

- Langaton lämpömittari (vastaanotin)
- Lähetin (CH1)
- Käyttöohjeet

4. Tekniset tiedot

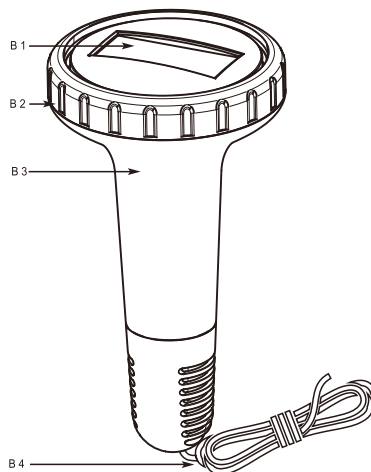
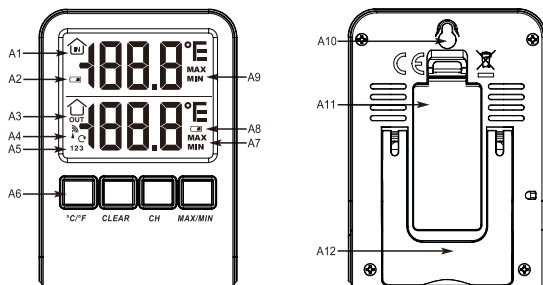
- Pääyksikön mittausalue: lämpötila -10...+60°C (14...140°F).
- Veden lämpötilalähettimen mittausalue: lämpötila -20...+60°C (-4...140°F).
- Tarkkuus: lämpötila +/-1°C (2°F) välillä 0-50°C, muuten +/-2°C (4°F).
- Paristot: vastaanotin 2 x 1,5 V AAA (ei kuulu toimitukseen), lähettin 2 x 1,5 V AAA (ei kuulu toimitukseen).
- Kantama: 60 m vapaassa tilassa.
- Lähetystaajuus: 433 MHz.
- Lähetysaika: CH1: 50 s.
- Pariston tyhjenemisen ilmaisin.
- Enimmäis- ja vähimmäislämpötilan näyttö.
- Lähettimen IP-taso: 7.

5. Turvallisuusohjeet

- Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan yllä kuvattuun käyttöön. Sitä saa käyttää vain näiden ohjeiden mukaisesti.
- Laitteen luvaton korjaaminen, muuttaminen tai muokkaaminen on kielletty.

Varoitus! Loukkaantumisvaara:

- Säilytä laitteet ja paristot pois lasten ulottuvilta.
- Paristoja ei saa heittää tuleen, oikosulkea, purkaa tai ladata. Räjähdyksenvaarallisuus!
- Paristot sisältävät haitallisia happeja. Kuluneet paristot on vaihdettava mahdollisimman pian vuotojen aiheuttamien vahinkojen ehkäisemiseksi.
- Älä koskaan käytä uusia ja vanhoja paristoja tai eri tyyppisiä paristoja yhdessä.



6. Ennen käyttöä

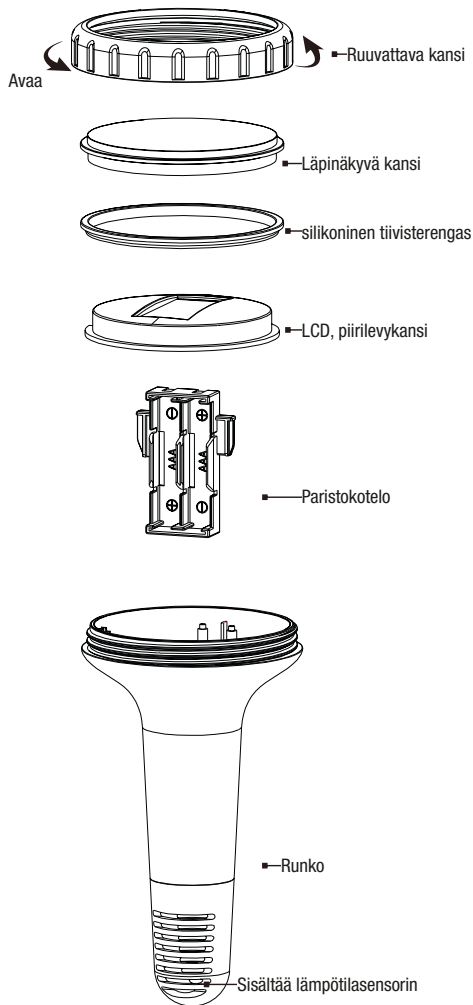
6.1 Paristojen asentaminen vastaanottimeen

- Aseta molemmat laitteet pöydälle noin 1,5 metrin päähän toisistaan. Älä aseta laitteita mahdollisten häiriötekijöiden (kuten sähkölaitteiden ja radioiden) viereen.
- Irrota suojakelmu vastaanottimen näytöstä.
- Irrota paristokotelon kansi ja aseta kaksi uutta 1,5 V:n AAA-alkaliparistoa koteloon kuvan mukaisessa asennossa. Sulje paristokotelon kansi.
- LCD-palkit vilahtavat näytössä.
- Pääyksikön lämpötila näytetään.
- -merkki vilkkuu merkiksi siitä, että lähettimen signaalia etsitään.

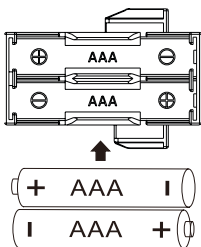
6.2 Paristojen asentaminen lähettimeen

- Avaa lähettimen ruuvattava kansi, ks. kuva 3.
- Aseta koteloon kaksi uutta 1,5 V:n AAA-alkaliparistoa kuvan mukaisessa asennossa (kuva 4).

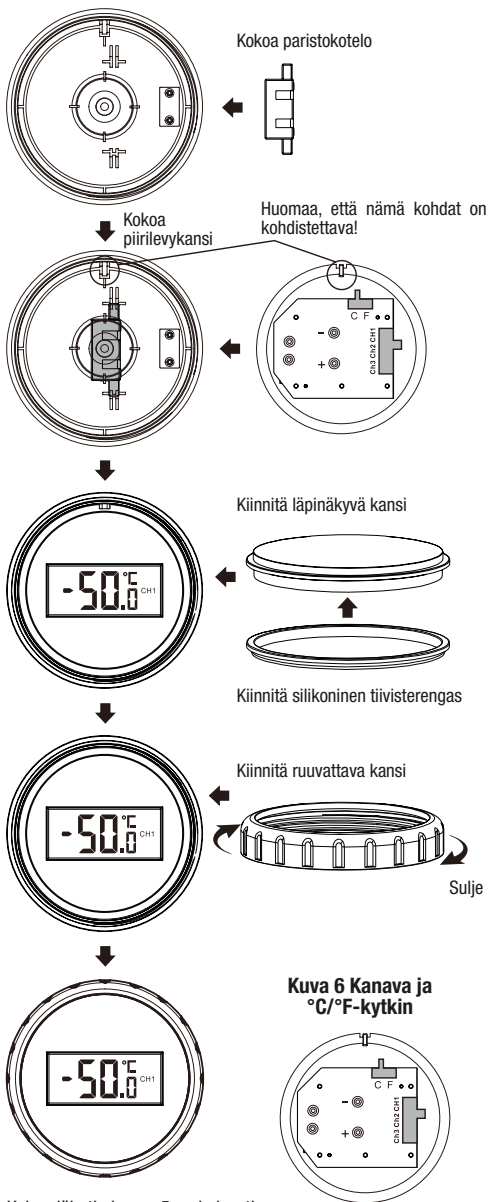
Kuva 3 Avaa lähetin



Kuva 4 Aseta paristot



Kuva 5 Kokoa lähetin



- Kokoa lähetin kuvan 5 mukaisesti.

6.3 Lähettimen arvojen vastaanotto

- Kun vastaanottimeen on asetettu paristot, -merkki vilkkuu merkiksi siitä, että vastaanotin etsii lähettimen signaalia kolmen minuutin ajan kunnes signaali löytyy, jolloin -merkki lakkaa vilkkumasta. Oletuskanava on CH1.
- Aseta paristot lähettimeen ja kokoa lähetin näiden kolmen minuutin kuluessa, jonka jälkeen lähetin lähettää signaalin vastaanottimeen, ja punainen LED-valo alkaa vilkkua merkiksi siitä, että vastaanotin on vastaanottanut signaalin. Näytössä näkyy arvo.

- Jos arvojen vastaanottaminen ei onnistu kolmen minuutin kuluessa, näyttöön ilmestyy lukema "• -" eikä merkkiä näytetä. Tarkista lähettimen paristot ja kokeile uudestaan. Tarkista, onko lähettyvillä häiriötä aiheuttavia laitteita.
- Voit myös aloittaa lähettimen haun manuaalisesti myöhemmin (jos lähetin on esimerkiksi kadonnut tai paristot on vaihdettu).
- Paina ja pidä vastaanottimen CH-painiketta alhaalla kolmen sekunnin ajan, näyttöön ilmestyy "---" ja Δ -merkki vilkkuu.
- Aseta lähettimen uudet paristot ja kokoa laite. Tämän jälkeen se lähettää signaalin vastaanottiin.
- Vastaanotin lukee lähettimen arvot.

HUOMIO:

- Kun lähettimien on vaihdettu paristot, sensorin CH-painiketta on painettava kolmen sekunnin ajan vastaavalla kanavalla (jos lähetin esimerkiksi toimii kanavalla CH1, paina vastaanottimen kanavan yksi CH-painiketta). Tämä yhdistää vastaanottimen ja lähettimen uudelleen.
- Jos laitetta ei ole käytetty hetkeen, voit etsiä lähetintä painamalla CH-painiketta kolmen sekunnin ajan vastaavalla kanavalla.
- Kun lähetin on koottu, näyttössä saattaa näkyä arvo -50,0 C tai 'error', ja vastaanotin saattaa myös näyttää arvon 'error'. Laitteet eivät kuitenkaan välttämättä ole rikki, vaan näyttävät oikeat arvot hetken kuluessa. Tämä johtuu siitä, että kun piirilevykansi asennetaan paikoilleen, saattaa laitteeseen jäädä kontaktihäiriö, joka korjaantuu kun ruuvattava kansi asennetaan paikoilleen.

7. Lämpömittari

- Jos mitattu arvo ylittää laitteen mittausalueen, lämpötilänäytössä lukee "HH.H". Jos mitattu arvo alittaa laitteen mittausalueen, lämpötilänäytössä lukee "LL.L".

7.1 Enimmäis-/vähimmäistoiminto

- Paina MAX/MIN-painiketta normaalissa käyttötilassa, näyttöön ilmestyy teksti MAX.
- Laite näyttää veden enimmäislämpötilan ja pääyksikön lämpötilan viimeisimmän nollauksen jälkeen.
- Paina MAX/MIN-painiketta uudelleen, näyttöön ilmestyy teksti MIN.
- Laite näyttää veden vähimmäislämpötilan ja pääyksikön lämpötilan viimeisimmän nollauksen jälkeen.
- Paina MAX/MIN-painiketta vielä kerran palauttaaksesi nykyiset arvot näyttöön.
- Laite poistuu MAX/MIN-tilasta automaattisesti, jos mitään painiketta ei paineta.
- Paina CLEAR-painiketta sillä aikaa kun enimmäis- ja vähimmäismäärän arvot näytetään näytössä pyyhkiäksesi tallennetut arvot.

7.2 Lämpötilayksikön vaihtaminen

- Normaalissa käyttötilassa voit vaihtaa °C (celsiusasteiden) ja °F (fahrenheitasteiden) välillä.
- Paina +/°C/°F-painiketta.

8. Lisälähettimeä

- Jos sinulla on useampia lähettimiä, valitse kullekin lähettimelle oma kanava piirilevystä CH1/2/3-kytkimellä (ks. kuva 6). Vastaanotin löytää uuden lähettimen automaattisesti. Paina CH-painiketta ja pidä se painettuna tai käynnistä vastaanotin uudelleen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Lähettimen arvot näytetään vastaanottimen näytöllä. Jos olet asentanut useita lähettimiä, paina vastaanottimen CH-painiketta vaihtaaksesi kanavaa välillä 1–3.
- Voit myös valita kanavat näytettäväksi näyttöön vuorotellen. Paina CH-painiketta uudelleen kolmannen kanavan jälkeen, jolloin näytössä näkyy C-merkki.
- Paina CH-painiketta uudelleen poistaaksesi vaihtuvan kanavan aktiivoinnin, jolloin ensimmäisen lähettimen arvot näytetään pysyvästi.

9. Vastaanottimen ja lähettimen asemointi ja kiinnitys

- Vastaanottimen takana olevan taivutuvan jalan ansiosta vastaanotin voidaan asettaa mille tahansa litteälle alustalle tai kiinnittää seinään yksikön takana olevista rei'istä. Aseta vastaanotin loitolla häiriötekijöistä, kuten tietokoneen näytöistä, TV-vastaanottimista ja

umpimetallisista esineistä.

- Tarkista, että vastaanotin vastaanottaa lähettimen signaalin (kantama on noin 60 m vapaassa tilassa). Signaali on luonnollisesti heikompi tiloissa, joiden rakenteet ovat teräsbetonia (kellarit, kansirakenteet).

10. Huolto

- Puhdista laitteet puhtaalla kostella liinalla. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä aineita.
- Poista paristot, jos et käytä tuotetta pitkään aikaan.
- Säilytä laitteita kuivassa tilassa.

10.1 Paristojen vaihto

- Vaihda lähettimen paristot kun paristosymboli ilmestyy ulkotilojen arvojen näyttöön.
- Vaihda pääyksikön paristot kun paristosymboli ilmestyy pääyksikön arvojen näyttöön.
- Huomaa: Paristojen vaihtamisen jälkeen yhteys lähettimen ja vastaanottimen välillä on muodostettava uudelleen, joten kumpaankin laitteeseen on aina vaihdettava uudet paristot tai signaali on etsittävä manuaalisesti.

11. Vianetsintä

Vika	Ratkaisu
Vastaanotin on mykkä	Varmista, että paristot on asennettu oikein päin. Vaihda paristot.
Lähettimen signaalia "---" ei näy kanavissa 1/2/3	Lähetintä ei ole asennettu. Tarkista ulkoisen lähettimen paristot (älä käytä ladattavia paristoja!). Käynnistä lähetin ja pääyksikö uudelleen käyttöohjeiden mukaisesti. Käynnistä lähettimen haku manuaalisesti käyttöohjeiden mukaisesti. Siirrä lähetin ja vastaanotin lähemmäs toisiaan. Tarkista, onko lähettyvillä häiriötekijöitä.
Väärä arvo tai paristojen loppumisesta ilmoittava merkki	Vaihda paristot.

12. Hävittäminen

Tämä tuote on valmistettu korkealaatuista materiaaleista ja komponenteista, jotka voi kierrättää ja käyttää uudelleen. Älä koskaan hävitä tyhjiä paristoja tai ladattavia paristoja kotitalousjätteen mukana. Kuluttajan on ympäristön suojelemiseksi vietävä ne liikkeeseen tai sopivaan keräysastiaan kansallisten tai paikallisten säädösten mukaisesti.

Laite on merkitty EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (SER-direktiivin) mukaisesti. Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana. Käyttäjän on vietävä käyttöäin liittäneet laitteet SER-keräyspisteeseen ympäristöystävällisen hävittämisen varmistamiseksi.

Tarmo vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 320281 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: tammerbrands.eu/id/320281



SV

TRÅDLÖS DIGITAL POOLTERMOMETER

1. Beskrivning av delar

Fig. 1 Mottagare

- A1: Huvudenhet temperatur
A2: Huvudenhet symbol för låg batterinivå
A3: Vattentemperatur
A4: RF-symbol
A5: Kanalnummer
A6: Knappar
A7: Symbol för högsta och lägsta vattentemperatur
A8: Vatten symbol för låg batterinivå
A9: Huvudenhet maximum och minimum
A10: Hål för montering på vägg
A11: Batterilucka
A12: Stöd

Fig. 2 Sändare

- B1: LCD-skärm
B2: Hölje med skruvar
B3: Stomme
B4: Rep

2. Före användningen

- Läs bruksanvisningen noggrant. Denna information hjälper dig att lära känna produkten, lära dig om dess funktioner och delar, få viktig information om den första användningen och hur du använder produkten samt få råd om produkten inte fungerar korrekt.
- Läs säkerhetsanvisningarna särskilt noggrant.
- Behåll denna bruksanvisning ifall du behöver den senare.

3. Innehåll i leveransen

- Trådlös termometer (mottagare)
- Vattensändare (CH1)
- Bruksanvisning

4. Specifikationer

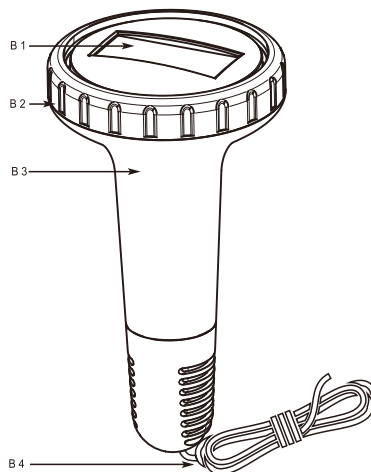
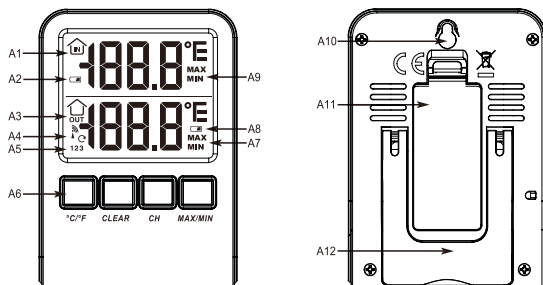
- Mätintervall för huvudenheten: Temperatur -10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F).
- Mätintervall för vattentermometern: Temperatur -20 °C ~ +60 °C (-4 °F ~ 140 °F).
- Precision: Temperatur +/-1 °C (2 °F) mellan 0 °C och 50 °C, i övrigt +/-2 °C (4 °F).
- Batterier: Mottagare 2 x 1,5V AAA (medföljer inte), vattensändare 2 x 1,5V AAA (medföljer inte).
- Sändarens räckvidd: 60 m i fritt fält
- Sändningsfrekvens: 433 MHz.
- Sändningstid: CH1:50s.
- Anger låg batterinivå.
- Visar högsta och längsta möjliga temperatur.
- Vattensändaren IP-nivå: 7.

5. För din säkerhet

- Denna produkt är endast avsedd för sådan användning som beskrivs ovan. Den ska endast användas i enlighet med dessa anvisningar.
- Oauktoriserade reparationer eller ändringar av produkten är förbjudna.

Varning! Risk för skada:

- Håll dessa enheter och batterierna utom räckhåll för barn.
- Batterierna får inte brännas, kortslutas, tas isär eller laddas. Risk för explosion!
- Batterier innehåller skadliga syror. Urladdade batterier ska bytas ut så snabbt som möjligt för att förhindra skador till följd av läckage.



- Använd aldrig gamla och nya batterier eller batterier av olika typ tillsammans.

6. Kom igång

6.1 Sätt in batterier i mottagaren

- Lägg båda enheterna på ett bord ungefär 1,5 meter från varandra. Undvik att ha dem för nära eventuella källor till störningar (elektroniska apparater och radioinstallationer).
- Ta bort skyddsplasten från mottagarens skärm.
- Öppna batteriluckan och sätt in två nya alkaliska batterier, 1,5 V AAA, polariteten enligt illustrationen, och stäng batteriluckan igen.
- LCD-segmenten visas ett ögonblick.
- Visar huvudenhetens temperatur.
- Symbolen blinkar och enheten söker efter en signal från sändaren.

6.2 Sätt in batterier i vattensändaren

- Öppna höljet som är fäst med skruvar på vattensändaren enligt fig. 3.
- Sätt in två alkaliska batterier 1,5 V AAA, polariteten enligt illustrationen (fig. 4).

Fig. 3 Öppna sändaren

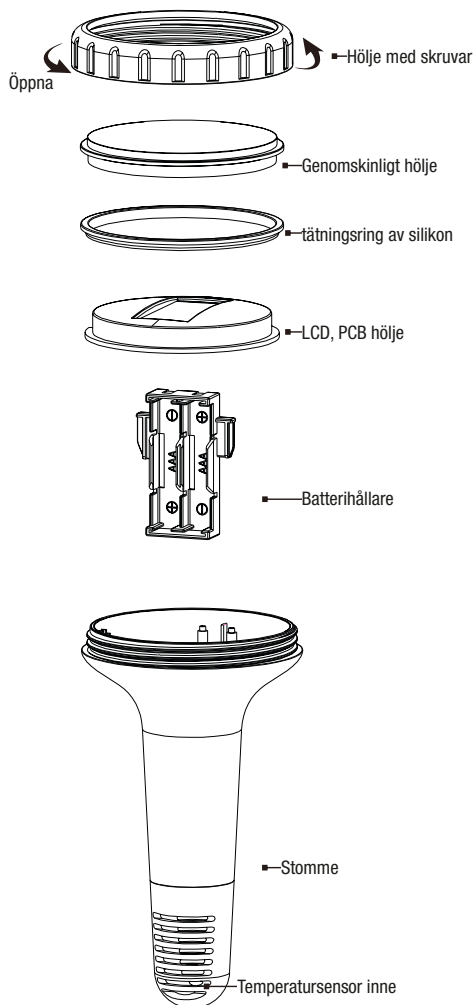


Fig. 4 Sätt in batterierna

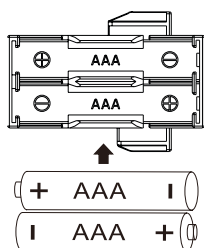
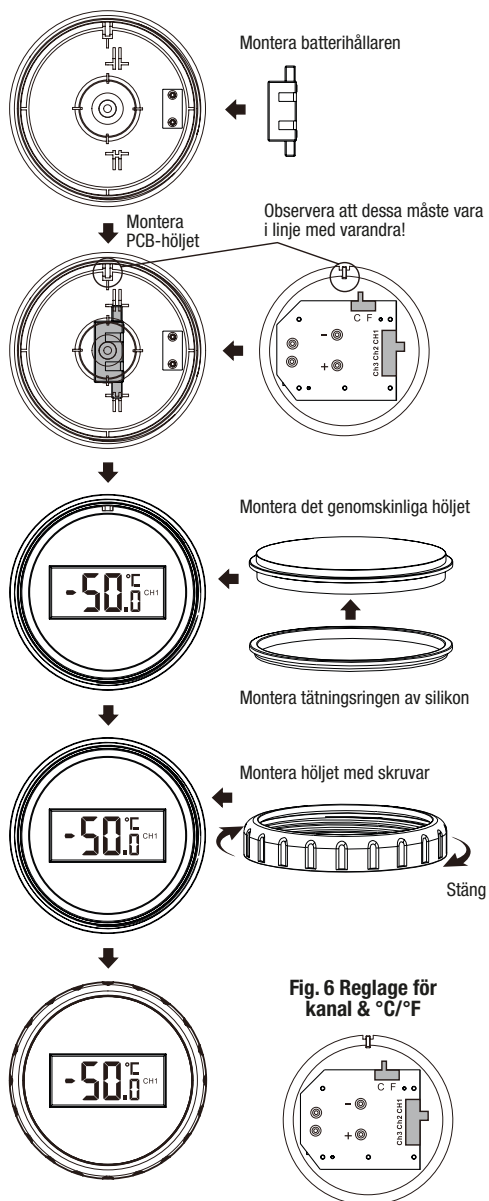


Fig. 5 Montera sändaren



- Montera sändaren enligt fig. 5

6.3 Mottagning av värden från vattensändaren

- När batterier satts in i mottagaren blinkar symbolen medan enheten letar efter en signal från en vattensändare i högst 3 minuter tills den hittar en signal. Symbolen slutar då att blinka, och standardkanalen är CH1.
- Inom dessa 3 minuter ska du sätta in batterierna i vattensändaren och montera den. Vattensändaren skickar då en signal till mottagaren och den röda LED-indikatorn blinkar. Mottagaren tar emot signalen och visar värdet på skärmen.

- Om enheten inte får någon signal från vattensändaren inom 3 minuter visas "• -" på skärmen och symbolen visas inte. Kontrollera sändarens batterier och försök igen. Kontrollera om det finns någon källa till störningar.
- Du kan också starta en sökning efter vattensändaren senare (exempelvis om vattensändarens signal tappas bort eller batterierna byts).
- Håll in CH-knappen på mottagaren i tre sekunder, "---" visas på skärmen och symbolen blinkar.
- Sätt i nya batterier i vattensändaren och montera den. Den skickar då en signal till mottagaren.
- Mottagaren tar emot värden från vattensändaren.

OBS!

- När batterierna i vattensändaren har bytts ut ska du hålla in mottagarens CH-knapp i 3 sekunder på rätt kanal (om vattensändaren exempelvis är CH1 ska du hålla in CH-knappen på kanal 1 på mottagaren) för att återupprätta kontakten mellan vattensändaren och mottagaren.
- Om mottagaren inte visar värden från sändaren kan du hålla in CH-knappen i 3 sekunder på rätt kanal för att söka efter sändaren.
- När du har monterat vattensändaren kan sändaren och mottagaren ibland visa värdet -50,0 °C eller error. Det betyder inte att det är fel på sändaren eller mottagaren, utan det korrekta värdet kommer att visas om några minuter. Orsaken är att sensorn kanske inte får kontakt med PCB på korrekt sätt när du monterar PCB-höljet, och därför blir värdet fel, men efter att du monterat höljet med skruvar får sensorn kontakt med PCB på korrekt sätt och värdet blir korrekt.

7. Termometer

- Om det uppmätta värdet är högre än det möjliga intervallet visar temperaturskärmen "HH.H". Om det uppmätta värdet är lägre än det möjliga intervallet visar temperaturskärmen "LL.L".

7.1 Maximum/Minimum-funktion

- Tryck på MAX/MIN-knappen i det normala läget. MAX visas på skärmen.
- Du kan nu se de högsta värdena för vattnets och huvudenhetens temperatur sedan den senaste återställningen.
- Tryck på MAX/MIN-knappen igen. MIN visas på skärmen.
- Du kan nu se de lägsta värdena för vattnets och huvudenhetens temperatur sedan den senaste återställningen.
- Tryck på MAX/MIN-knappen igen för att gå tillbaka till skärmen med aktuella värden.
- Om du inte trycker på någon knapp avslutas MAX/MIN-läget automatiskt.
- Tryck på CLEAR-knappen när maximi• eller minimivärdet visas för att radera de sparade värdena.

7.2 Inställningar för temperaturenheten

- I det normala läget kan du växla mellan °C (Celsius) och °F (Fahrenheit) som temperaturenhet.
- Tryck på knappen +/-°C/°F.

8. Flera vattensändare

- Om du vill ha fler än en vattensändare, välj en separat kanal för varje vattensändare med CH1/2/3-reglaget på PCB (se fig. 6). Signalen från den nya sändaren skickas automatiskt till mottagaren. Tryck på och håll in mottagarens CH-knapp eller starta om mottagaren enligt bruksanvisningen.
- Värdena från sändarna i vatten visas på mottagarens skärm. Om du har installerat fler än en vattensändare, tryck på CH-knappen på mottagaren för att växla mellan kanalerna 1 till 3.
- Du kan också välja att kanalerna ska visas växelvis. Efter den tredje kanalen, tryck på CH-knappen igen så visas symbolen ☉.
- Tryck på CH-knappen igen för att inaktivera växlingen mellan kanaler, så visas den första vattensändaren permanent.

9. Positionering och fixering av mottagaren och vattensändaren

- Mottagaren kan placeras på en plan yta med hjälp av det utvikbara benet baktill eller monteras på en vägg med hjälp av hålen baktill. Undvik att placera enheten nära källor till störningar, såsom datorskärmar, tv-apparater eller solida metallföremål.

- Kontrollera om signalen når från vattensändaren till mottagaren (räckvidd upp till 69 m i fritt fält). I rum av ferrocement (källare, överbyggnader) blir signalen svagare.

10. Underhåll

- Rengör enheterna med en mjuk, fuktig trasa. Använd inte lösningsmedel eller slipande medel.
- Om du inte kommer att använda produkterna under en längre tid ska du ta ut batterierna.
- Enheterna ska förvaras torrt.

10.1 Byte av batteri

- Byt ut batterierna i vattensändaren när batterisymbolen visas intill utetemperaturen.
- Byt ut batterierna i huvudenheten när batterisymbolen visas intill huvudenhetens temperatur.
- Observera: När batterierna byts ut måste kontakten mellan vattensändaren och mottagaren återupprättas. Sätt alltid in nya batterier i båda enheterna och gör en manuell sökning av sändaren.

11. Vanliga problem

Problem	Lösning
Mottagaren visar ingenting	Kontrollera att batterierna är vända åt rätt håll Byt ut batterierna
Ingen mottagning från vattensändaren "--" visas för kanal 1/2/3	Ingen vattensändare är installerad Kontrollera batterierna i den externa sändaren (använd inte laddningsbara batterier!) Starta om vattensändaren och huvudenheten enligt bruksanvisningen Starta vattensändaren och sök manuellt enligt bruksanvisningen Flytta vattensändaren och mottagaren närmare varandra Kontrollera om det finns någon källa till störningar
Ett felaktigt värde eller symbolen för låg batterinivå visas	Byt ut batterierna

12. Kassering av produkten

Denna produkt är tillverkad av högklassiga material och delar som kan återvinnas och återanvändas.

Kasta aldrig tomma eller laddningsbara batterier i hushållsavfallet. Som konsument har du en juridisk skyldighet att lämna in produkten till en affär eller en lämplig samlingsplats beroende på nationella eller lokala miljöskyddsbestämmelser.

Denna produkt är märkt i enlighet med EU-direktivet om elektrisk och elektronisk utrustning.

Kasta inte denna produkt i hushållsavfallet. Användaren är skyldig att lämna kasserade enheter till en särskild samlingsplats för el• och elektronikkrot för att säkerställa att de hanteras på ett miljövänligt sätt.

Härmed försäkrar Tarmo att denna typ av radioutrustning 320281 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: tammerbrands.eu/id/320281



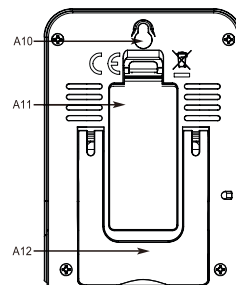
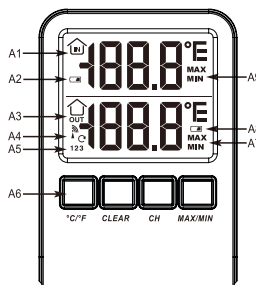
DK

TRÅDLØST DIGITALT POOLTERMOMETER

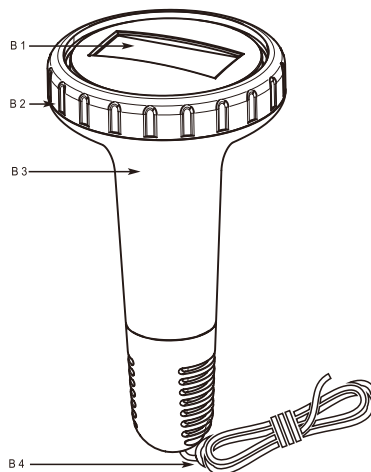
1. Beskrivelse af dele

Fig. 1 Modtager

- A1: Hovedenhedens temperatur
A2: Symbol for lavt strømforbrug på hovedenheden
A3: Vandtemperatur
A4: RF-symbol
A5: Kanalnummer
A6: Knapper
A7: Symbol for vandets maksimum og minimum
A8: Symbol for lav vandstrøm
A9: Hoved-enhedens maksimum og minimum
A10: Hul til vægmontering
A11: Batteridæksel
A12: Støtte


Fig. 2 Sender

- B1: LCD-skærm
B2: Skruedæksel
B3: Krop
B4: Reb



2. Før du begynder at bruge den

- Sørg for at læse brugsanvisningen omhyggeligt. Denne information vil hjælpe dig med at blive fortrolig med din nye enhed, at lære alle dens funktioner og dele, at finde ud af vigtige detaljer om dens første brug og hvordan man betjener den, og at få råd i tilfælde af en fejlfunktion.
- Vær især opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
- Opbevar venligst denne brugsanvisning til senere brug.

3. Leveringsomfang

- Trådløst termometer (modtager)
- Vandtransmitter (CH1)
- Instruktionsmanual

4. Specifikationer

- Måleområde hovedenhed: Temperatur $-10^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$).
- Måleområde for vandtermometer: Temperatur $-20^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$).
- Nøjagtighed: Temperatur $\pm 1^{\circ}\text{C}$ (2°F) mellem 0°C og 50°C , ellers $\pm 2^{\circ}\text{C}$ (4°F).
- Batterier: Modtager 2 x 1,5V AAA (medfølger ikke), vandsender 2 x 1,5V AAA (medfølger ikke).
- Transmissionsafstand: 60 m i frit felt.
- Transmissionsfrekvens: 433MHZ.
- Transmissionstid: CH1:50s.
- Indeks for lavt batteri.
- Visning af maksimum- og minimumtemperatur.
- Vandtransmitter IP-niveau: 7.

5. For din sikkerhed

- Dette produkt er udelukkende beregnet til det anvendelsesområde, der er beskrevet ovenfor. Det må kun bruges som beskrevet i denne vejledning.

-Uautoriserede reparationer, modifikationer eller ændringer af produktet er forbudt.

Forsigtig! Risiko for personskade:

- Opbevar disse instrumenter og batterierne utilgængeligt for børn.
- Batterierne må ikke kastes ind i ild, kortsluttes, skilles ad eller genoplades. Risiko for eksplosion!
- Batterier indeholder skadelige syrer. Svage batterier skal udskiftes så hurtigt som muligt for at forhindre skader forårsaget af læ-

kage.

- Brug aldrig en kombination af gamle og nye batterier sammen, heller ikke batterier af forskellige typer.

6. Kom godt i gang

6.1 Isætning af batterier i modtageren

- Placer begge instrumenter på et bord med en afstand på ca. 1,5 meter. Undgå at komme tæt på mulige interferensklider (elektronisk udstyr og radioinstallationer).
- Fjern beskyttelsesfolien fra modtagerens display.
- Fjern batteridækslet og indsæt to nye alkaliske batterier 1,5V AAA, polaritet som illustreret, luk batterirummet igen.
- LCD-segmenterne vises i et kort øjeblik.
- Visning af hovedenhedens temperatur.
- Symbolet blinker og søger signalet fra senderen.

6.2 Isætning af batterier i poolsenderen

- Åbn skruelåget på vandsenderen som vist på fig. 3.
- Indsæt to nye alkaliske batterier 1,5V AAA med polaritet som vist (fig. 4).

Fig. 3 Åbn senderen

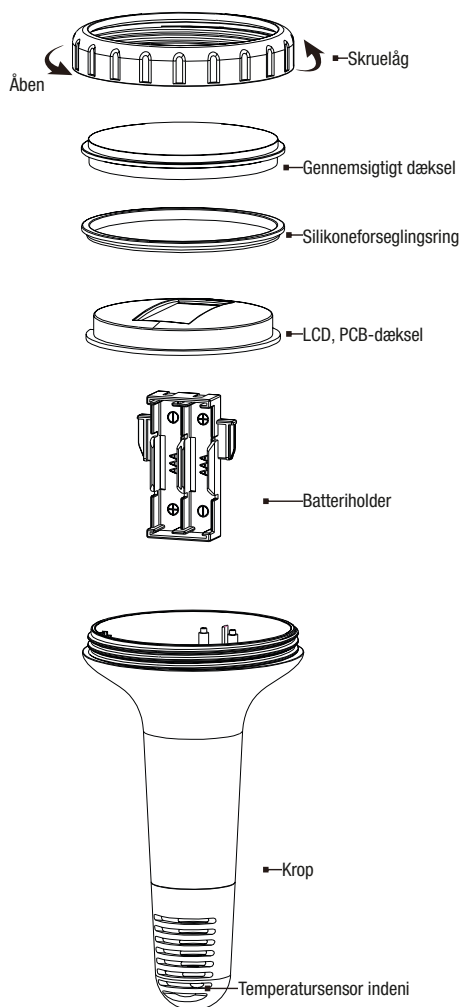


Fig. 4 Sæt batterierne i

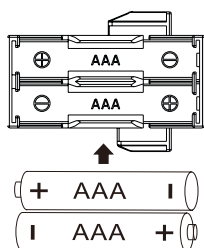
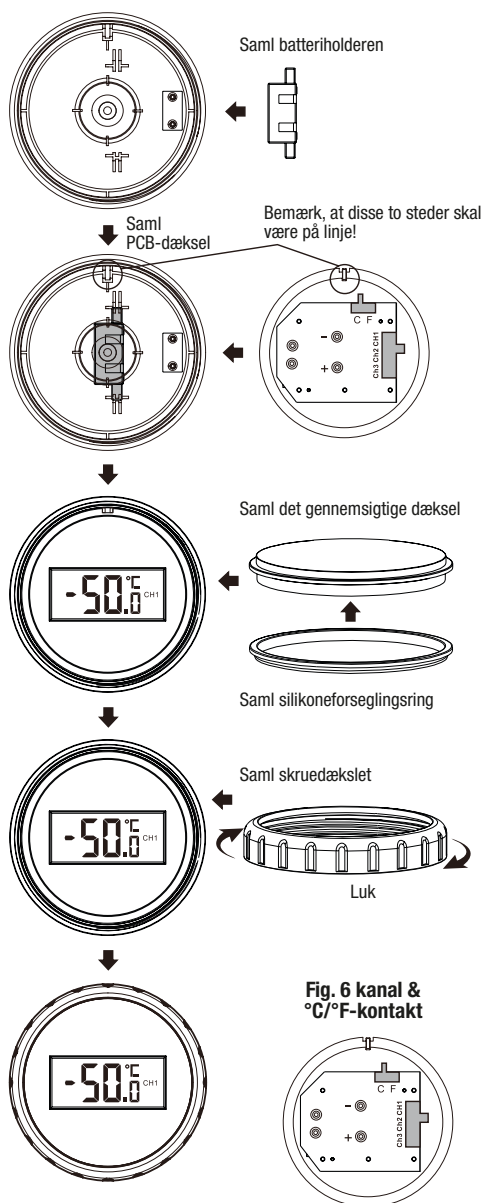


Fig. 5 Saml senderen

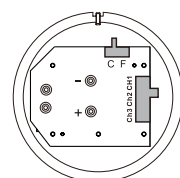


- Saml transmitteren som vist i fig. 5.

6.3 Modtagelse af vandsenderens værdier

- Når modtageren har sat batterierne i, blinker symbolet  for at søge efter vandsendersignalet i 3 minutter, indtil den modtager signalet, hvorefter symbolet  holder op med at blinke, standardkanalen er CH1.
- I løbet af disse 3 minutter sættes batterierne i vandsenderen, og den samles, hvorefter vandsenderen sender signalet til modtageren, og den røde LED blinker, modtageren modtager signalet og viser værdien på displayet.

Fig. 6 kanal & °C/°F-kontakt



- Hvis modtagelsen af vandværdierne mislykkes inden for 3 minutter, vises "-" på displayet, og symbolet vises ikke. Kontrollér senderens batterier, og prøv igen. Kontrollér, om der er nogen kilde til interferens.

- Du kan også starte vandsendersøgningen manuelt på et senere tidspunkt (f.eks. hvis vandsenderen mistes, eller batterierne skiftes).

- Hold CH-knappen på modtageren nede i tre sekunder, "---" vises på displayet, og symbolet blinker.

- Sæt nye batterier i vandsenderen og saml den, så sender den et signal til modtageren.

- Modtageren vil modtage værdierne fra vandsenderen.

BEMÆRK:

- Når vandsenderen har skiftet batterier, skal den holde CH-knappen på modtageren nede i 3 sekunder på den tilsvarende kanal (hvis vandsenderen f.eks. er CH1, skal du holde CH-knappen nede på kanal 1 på modtageren) for at genregistrere vandsenderen til modtageren.

- Hvis modtageren i lang tid ikke kan vise senderværdierne, kan du holde CH-knappen nede i 3 sekunder på den tilsvarende kanal for at søge efter senderen.

- Når du har monteret vandsenderen, er displayværdien nogle gange -50,0 °C eller en fejl, og modtageren viser også senderværdifejlen, men det er ikke en fejl ved senderen eller modtageren, den vil vise den korrekte værdi i løbet af få minutter. Årsagen er, at når du monterer PCB-dækslet, er sensoren måske ikke i god kontakt med PCB'en, så værdien er ikke korrekt, men når du har monteret skruedækslet, er sensoren i god kontakt med PCB'en, og værdien vil være korrekt.

7. Termometer

- Hvis måleværdierne er over området, viser temperaturdisplayet "HH.H". Hvis måleværdierne er under området, viser temperaturdisplayet "LL.L".

7.1 Maximum/Minimum-funktion

- Tryk på MAX/MIN-knappen i normal tilstand, MAX vises på displayet.

- Du kan nu få de højeste værdier for vand- og hovedenhedstemperaturen siden sidste nulstilling.

- Tryk på MAX/MIN-knappen igen, MIN vises på displayet.

- Du kan nu få de laveste værdier for vand- og hovedenhedstemperaturen siden den sidste nulstilling.

- Tryk på MAX/MIN-knappen igen for at gå tilbage til visningen af de aktuelle værdier.

- Enheden forlader automatisk MAX/MIN-tilstanden, hvis der ikke trykkes på nogen knap.

- Tryk på CLEAR-knappen, mens maksimums- eller minimumsværdierne vises, for at slette de registrerede målinger.

7.2 Indstilling af temperaturenhed

- I normal tilstand kan du skifte mellem °C (Celsius) eller °F (Fahrenheit) som temperaturenhed.

- Tryk på knappen +/°C/°F.

8. Ekstra vandtransmittere

- Hvis du vil have mere end én ekstra vandsender, kan du med CH1/2/3-kontakten på printkortet (se fig. 6) vælge en anden kanal for hver enkelt vandsender. Modtagelsen af den nye sender vil automatisk blive overført til modtageren. Tryk på CH-knappen på modtageren, og hold den nede, eller genstart modtageren i henhold til manualen.

- Værdierne for vandsenderen vises på modtagerens display. Hvis du har installeret mere end én vandsender, skal du trykke på CH-knappen på modtageren for at skifte mellem kanalerne 1 til 3.
- Du kan også vælge en skiftevis kanalvisning. Efter den tredje kanal skal du trykke på CH-knappen igen. Symbolet C for cyklusvisning vises.

- Tryk på CH-knappen igen for at deaktivere den skiftende kanal, og den første vandsender vil blive vist permanent.

9. Placering og fastgørelse af modtageren og vandsenderen

- Med det foldbare ben på bagsiden af modtageren kan modtage-

ren placeres på enhver plan overflade eller vægmonteres på det pågældende sted ved hjælp af ophængningshullerne på bagsiden af enheden. Undgå at komme i nærheden af forstyrrende felter som computerskærme eller tv-apparater og solide metalgenstande.

- Kontrollér transmissionen af signalet fra vandsenderen til modtageren (transmissionsområde på op til 60 m frit felt). I rum af jernbeton (kældre, overbygninger) svækkes det modtagne signal naturligt.

10. Pleje og vedligeholdelse

- Rengør enhederne med en blød, fugtig klud. Brug ikke opløsningsmidler eller skuremidler.

- Tag batterierne ud, hvis du ikke bruger produkterne i en længere periode.

- Opbevar enhederne på et tørt sted.

10.1 Udskiftning af batterier

- Udskift batterierne i vandsenderen, når batterisymbolet vises på displayet for de udendørs værdier.

- Skift batterierne i hovedenheden, når batterisymbolet vises på displayet for hovedenhedens værdier.

- Bemærk: Når batterierne skiftes, skal kontakten mellem poolsenderen og modtageren genoprettes, så sæt altid nye batterier i begge enheder, eller start en manuel sendersøgning.

11. Fejlfinding

Problem	Løsning
Ingen indikation på modtageren	Sørg for, at batteriernes polaritet er korrekt Udskift batterierne
Ingen modtagelse af vandsenderen Indikation "---" for kanal 1/2/3	Der er ikke installeret en vandsender Kontroller batterierne i den eksterne sender (brug ikke genopladelige batterier!) Genstart vandsenderen og hovedenheden i henhold til manualen. Start vandsendersøgningen manuelt i henhold til manualen Reducer afstanden mellem vandsenderen og modtageren Kontroller, om der er nogen kilde til interferens
Forkert indikation eller symbol for lav effekt	Udskift batterierne

12. Bortskaffelse af affald

Dette produkt er fremstillet af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges og genanvendes. Tomme batterier og genopladelige batterier må aldrig smides i husholdningsaffaldet. Som forbruger er du lovmæssigt forpligtet til at aflevere dem til din forhandler eller til et passende indsamlingssted afhængigt af nationale eller lokale bestemmelser for at beskytte miljøet.

Dette instrument er mærket i overensstemmelse med EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Bortskaf ikke dette instrument sammen med husholdningsaffald. Brugeren er forpligtet til at aflevere udtjente enheder til et udpeget indsamlingssted for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr for at sikre miljøvenlig bortskaffelse.

Hermed erklærer Tarmo, at radioudstyrstypen 320281 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internet-adresse: tammerbrands.eu/id/320281


NO

TRÅDLØST DIGITALT BASSENGTERMOMETER

1. Beskrivelse av delene

Fig. 1 Mottaker

- A1: Hovedenhetens temperatur
A2: Symbol for lavt strømforbruk på hovedenheten
A3: Vanntemperatur
A4: RF-symbol
A5: Kanalnummer
A6: Knapper
A7: Symbol for maksimum og minimum vanntemperatur
A8: Symbol for lav effekt i vannet
A9: Maksimum og minimum for hovedenheten
A10: Hull for veggmontering
A11: Batterideksel
A12: Støtte

Fig. 2 Sender

- B1: LCD-skjerm
B2: Skruedeksel
B3: Hus
B4: Tau

2. Før du begynner å bruke den

- Sørg for å lese bruksanvisningen nøye. Denne informasjonen vil hjelpe deg med å bli kjent med det nye apparatet, lære deg alle funksjoner og deler, finne ut viktige detaljer om første gangs bruk og hvordan du bruker det, og få råd i tilfelle feil.
- Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsanvisningene.
- Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

3. Leveringsomfang

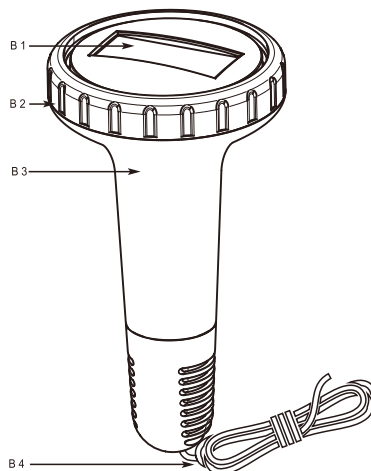
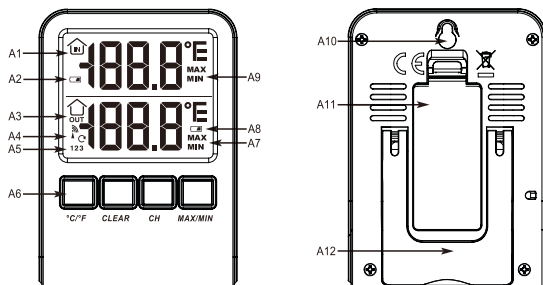
- Trådløst termometer (mottaker)
- Vannsender (CH1)
- Bruksanvisning

4. Spesifikasjoner

- Måleområde hovedenhet: Temperatur $-10^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$).
- Måleområde for vanntermometer: Temperatur $-20^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$).
- Nøyaktighet: Temperatur $\pm 1^{\circ}\text{C}$ (2°F) mellom 0°C og 50°C , ellers $\pm 2^{\circ}\text{C}$ (4°F).
- Batterier: Mottaker 2 x 1,5V AAA (ikke inkludert), vannsender 2 x 1,5V AAA (ikke inkludert).
- Sendeavstand: 60 m i fritt felt.
- Overføringsfrekvens: 433 MHz.
- Overføringstid: CH1:50s.
- Indikator for lavt batterinivå.
- Visning av maksimums- og minimumstemperatur.
- IP-klassifisering av vannsenderen: 7.

5. For din sikkerhet

- Dette produktet er utelukkende beregnet på det bruksområdet som er beskrevet ovenfor. Det skal kun brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Uautoriserte reparasjoner, modifikasjoner eller endringer av produktet er forbudt.
- Forsiktig! Fare for personskader:
- Hold disse instrumentene og batteriene utilgjengelig for barn.
- Batteriene må ikke kastes i ild, kortsluttes, tas fra hverandre eller lades opp. Eksplosjonsfare!
- Batterier inneholder skadelige syrer. Batterier med lavt batterinivå bør skiftes så snart som mulig for å unngå skader som følge av lekkasje.



- Bruk aldri gamle og nye batterier sammen, heller ikke batterier av forskjellige typer.

6. Komme i gang

6.1 Sette inn batteriene i mottakeren

- Plasser begge instrumentene på et skrivebord med en avstand på ca. 1,5 meter. Unngå å komme i nærheten av mulige interferenskildder (elektronisk utstyr og radioinstallasjoner).
- Fjern beskyttelsesfolien fra displayet på mottakeren.
- Fjern batteridekselet og sett inn to nye alkaliske batterier 1,5V AAA, polaritet som vist på bildet, og lukk batterirommet igjen.
- LCD-segmentene vises i et kort øyeblikk.
- Visning av hovedenhetens temperatur.
- Symbolet blinker og for å søke etter signalet fra senderen.

6.2 Sette inn batteriene i bassengsenderen

- Åpne skruelokket på vannsenderen som vist i fig. 3.
- Sett inn to nye alkaliske batterier 1,5V AAA med polaritet som vist på bildet (fig. 4).

Fig. 3 Åpne senderen

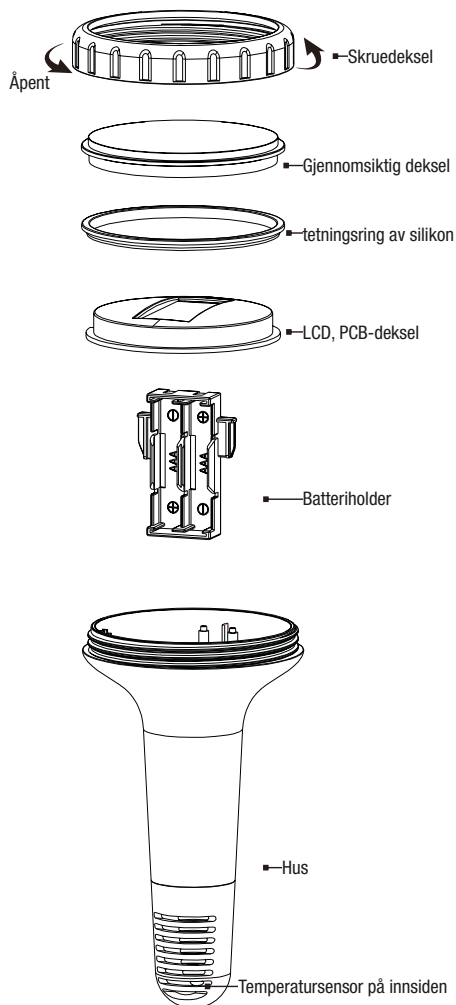


Fig. 4 Sett inn batteriene

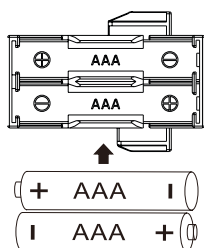
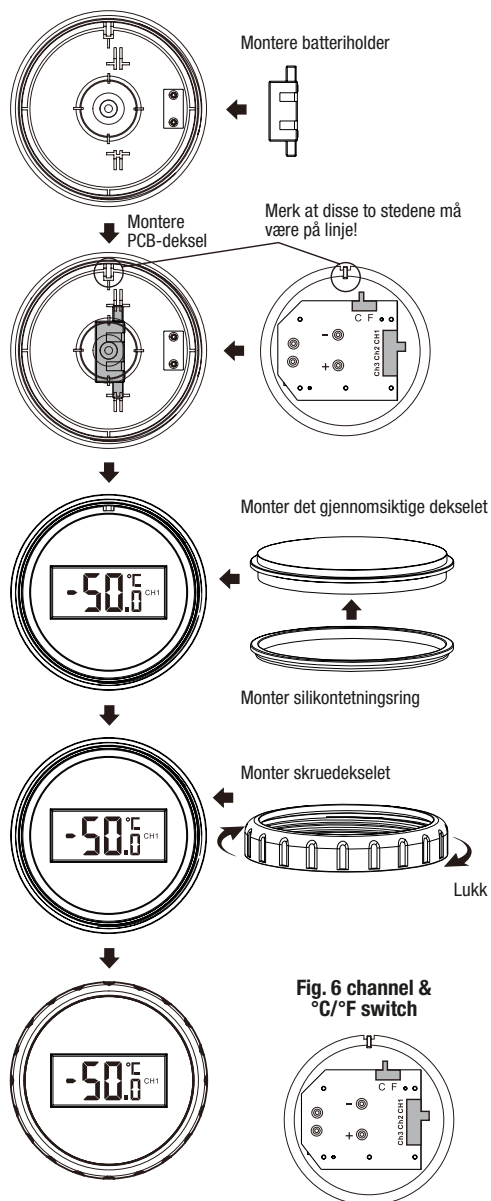


Fig. 5 Montere senderen



- Monter senderen som vist i fig. 5.

6.3 Mottak av verdiene fra vannsenderen

- Etter at mottakeren har satt inn batteriene, blinker symbolet for å søke etter vannsendersignalet i 3 minutter til den mottar signalet, deretter slutter symbolet å blinke, standardkanalen er CH1.
- I løpet av disse 3 minuttene setter du inn batteriene i vannsenderen og monterer den, deretter sender vannsenderen signal til mottakeren, og den røde LED-lampen blinker, mottakeren mottar signalet og viser verdien på displayet.
- Hvis vannverdiene ikke mottas innen 3 minutter, vises "- -" på

displayet og symbolet vises ikke. Kontroller batteriene i senderen og prøv på nytt. Kontroller om det finnes noen kilde til forstyrrelser.

- Du kan også starte vannsensorsøket manuelt på et senere tidspunkt (f.eks. hvis du mister vannsenderen eller skifter batterier).
- Hold inne CH-knappen på mottakeren i tre sekunder, "---" vises på displayet og symbolet  blinker.

- Sett inn nye batterier i vannsenderen og sett den sammen, så sender den et signal til mottakeren.

- Mottakeren vil motta verdiene fra vannsenderen.

MERK:

- Etter at vannsenderen har byttet batterier, må du holde inne CH-knappen på mottakeren i 3 sekunder på den tilsvarende kanalen (for eksempel hvis vannsenderen er CH1, må du holde inne CH-knappen på kanal 1 på mottakeren) for å omregistrere vannsenderen til mottakeren.

- Hvis mottakeren ikke kan vise senderverdiene etter lang tid, kan du holde inne CH-knappen i 3 sekunder på den aktuelle kanalen for å søke etter senderen.

- Etter at du har montert vannsenderen, kan det hende at displayverdien er -50,0 C eller feil, og mottakeren viser også feil senderverdi, men det er ikke noe galt med senderen eller mottakeren. Årsaken er at når du monterer kretskortdekslet, har sensoren kanskje ikke god kontakt med kretskortet, slik at verdien ikke er korrekt, men etter at du har montert skruedekslet, har sensoren god kontakt med kretskortet, og verdien blir korrekt.

7. Termometer

- Hvis måleverdiene er over måleområdet, viser temperaturdisplayet "HH.H". Hvis måleverdiene ligger under området, viser temperaturdisplayet "LL.L".

7.1 Maximum/Minimum-funksjon

- Trykk på MAX/MIN-knappen i normal modus, MAX vises på displayet.

- Du kan nå få de høyeste verdiene for vann- og hovedenhetstemperaturen siden siste tilbakestilling.

- Trykk på MAX/MIN-knappen igjen, MIN vises på displayet.

- Du kan nå få de laveste verdiene for vann- og hovedenhetstemperaturen siden siste tilbakestilling.

- Trykk på MAX/MIN-knappen en gang til for å gå tilbake til visningen av gjeldende verdier.

- Apparatet går automatisk ut av MAX/MIN-modus hvis du ikke trykker på noen knapp.

- Trykk på CLEAR-knappen mens maksimums- eller minimumsverdiene vises for å slette de registrerte målingene.

7.2 Innstilling av temperaturenhet

- I normalmodus kan du velge mellom °C (Celsius) eller °F (Fahrenheit) som temperaturenhet.

- Trykk på +/-°C/°F-knappen.

8. Ekstra vannsender

- Hvis du vil ha mer enn én ekstra vannsender, velger du en annen kanal for hver enkelt vannsender med CH1/2/3-bryteren på kretskortet (se fig. 6). Mottaket av den nye senderen overføres automatisk til mottakeren. Trykk og hold inne CH-knappen på mottakeren eller start mottakeren på nytt i henhold til bruksanvisningen.

- Vannsenderverdiene vises på displayet på mottakeren. Hvis du har installert mer enn én vannsender, kan du trykke på CH-knappen på mottakeren for å skifte mellom kanalene 1 til 3.

- Du kan også velge alternerende kanalvisning. Etter den tredje kanalen trykker du på CH-knappen igjen. Symbolet  for syklusvisning vises.

- Trykk på CH-knappen igjen for å deaktivere den alternerende kanalen, og den første vannsenderen vises permanent.

9. Plassering og feste av mottakeren og vannsenderen

- Med det sammenleggbare benet på baksiden av mottakeren kan mottakeren plasseres på en hvilken som helst flat overflate eller veggmonteres på det aktuelle stedet ved hjelp av opphengshullene på baksiden av enheten. Unngå å plassere mottakeren i nærheten av forstyrrende felt som dataskjermer, TV-apparater og faste metaligjenstander.

- Kontroller overføringen av signalet fra vannsenderen til mottakeren (rekkevidde på opptil 60 m i fritt felt). I rom av jernbetong (kjellere, overbygg) svekkes det mottatte signalet naturlig nok.

10. Pleie og vedlikehold

- Rengjør apparatene med en myk, fuktig klut. Ikke bruk løsemidler eller skuremidler.

- Ta ut batteriene hvis du ikke bruker produktene over lengre tid.

- Oppbevar enhetene på et tørt sted.

10.1 Bytte av batterier

- Skift batteriene i vannsenderen når batterisymbolet vises på displayet for utendørsverdiene.

- Skift batteriene i hovedenheten når batterisymbolet vises på displayet for hovedenhetens verdier.

- Merk: Når batteriene skiftes, må kontakten mellom bassenssenderen og mottakeren gjenopprettes, så sett alltid inn nye batterier i begge enhetene eller start et manuelt sendersøk.

11. Feilsøking

Problem	Løsning
Ingen indikering på mottakeren	Kontroller at batteriene har riktig polaritet Bytt batterier
Ingen mottak av vannsenderen Indikasjon "---" for kanal 1/2/3	Ingen vannsender er installert Kontroller batteriene i den eksterne senderen (ikke bruk oppladbare batterier!). Start vannsenderen og hovedenheten på nytt i henhold til bruksanvisningen. Start vannsensorsøket manuelt i henhold til bruksanvisningen. Reduser avstanden mellom vannsenderen og mottakeren. Kontroller om det finnes noen kilde til forstyrrelser
Feil indikering eller symbol for lav effekt vises	Bytt batterier

12. Avfallshåndtering

Dette produktet er produsert av materialer og komponenter av høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.

Kast aldri tomme batterier og oppladbare batterier i husholdningsavfallet. Som forbruker er du lovpålagt å levere dem til butikken din eller til et egnet innsamlingssted, avhengig av nasjonale eller lokale bestemmelser, for å beskytte miljøet.

Dette instrumentet er merket i henhold til EU-direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr: direktiv (WEEE).

Ikke kast dette instrumentet i husholdningsavfallet. Brukeren er forpliktet til å levere kasserte enheter til et godkjent innsamlingssted for elektrisk og elektronisk utstyr for å sikre en miljøvennlig avhending.

Tarmo erklærer herved at radioutstyrtypen 320281 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: tarmo-brands.eu/id/320281



ET

JUHTMEVABA DIGITAALNE BASSEINITERMOMEETER

1. Osade kirjeldus

Joonis 1. Vastuvõtja

- A1: Põhiseadme temperatuur
- A2: Põhiseadme madala akutase sümbool
- A3: Veetemperatuur
- A4: Raadiosageduse sümbool
- A5: Kanali number
- A6: Nupud
- A7: Vee maksimumi ja miinimumi sümbool
- A8: Veeseadme madala akutase sümbool
- A9: Põhiseadme maksimum ja miinimum
- A10: Ava seinale kinnitamise jaoks
- A11: Patareikate
- A12: Tugi

Joonis 2. Saatja

- B1: LCD-näidik
- B2: Kruvikate
- B3: Korpus
- B4: Kõis

2. Enne kasutamist

- Palun lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. See teave aitab teil tutvuda oma uue seadmega, õppida selgeks selle funktsioonid ja osad, saada teada olulisi üksikasju esmakordse ja edaspidise kasutamise jaoks ning saada nõu vea tekkimise korral.
- Palun lugege eriti hoolikalt ohutusnõuandeid.
- Palun hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

3. Paki sisu

- Juhtmevaba termomeeter (vastuvõtja)
- Veesisene saatja (kanal 1)
- Kasutusjuhend

4. Tehnilised andmed

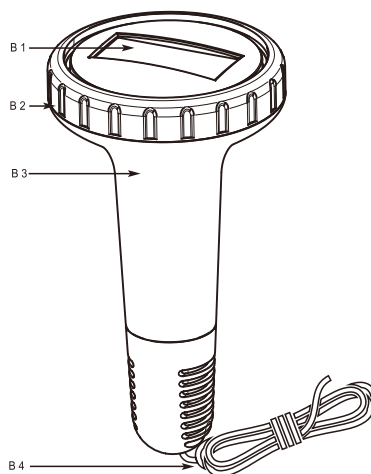
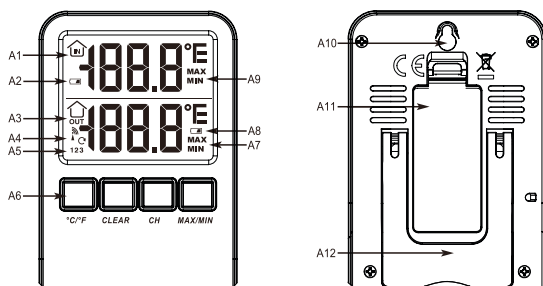
- Põhiseadme mõõtmisvahemik: temperatuur $-10^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$).
- Veetermomeetri mõõtmisvahemik: temperatuur $-20^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$).
- Täpsus: temperatuur $\pm 1^{\circ}\text{C}$ (2°F) vahemikus 0°C kuni 50°C , muudel juhtudel $\pm 2^{\circ}\text{C}$ (4°F).
- Patareid: vastuvõtja $2 \times 1,5\text{ V AAA}$ (pole kaasas), veesisene saatja $2 \times 1,5\text{ V AAA}$ (pole kaasas).
- Edastuskaugus: vabas väljas 60 m.
- Edastussagedus: 433 MHz.
- Edastusaeg: kanal 1: 50 s.
- Madala akutase märk.
- Maksimaalse ja minimaalse temperatuuri näidik.
- Veesisese saatja IP-tase: 7.

5. Teie ohutus

- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult ülal kirjeldatud otstarbel. Seda tohib kasutada ainult nende juhiste järgi.
- Toote omavoliline parandamine, kohandamine või muutmine on keelatud.

Ettevaatust! Vigastusohu

- Hoidke neid seadmeid ja patareisid lastele kättesaamatus kohas.
- Patareisid ei tohi visata tulle, lühistada, lahti võtta ega laadida. Plahvatusete tekkimise oht!
- Patareid sisaldavad ohtlikke aineid. Tühjad patareid tuleks vahetada välja nii kiiresti kui võimalik, et ennetada lekkimisest põhjustatud kahju.
- Ärge kunagi kasutage korraga vanu ja uusi patareisid ega erine-



vat tüüpi patareisid.

6. Alustamine

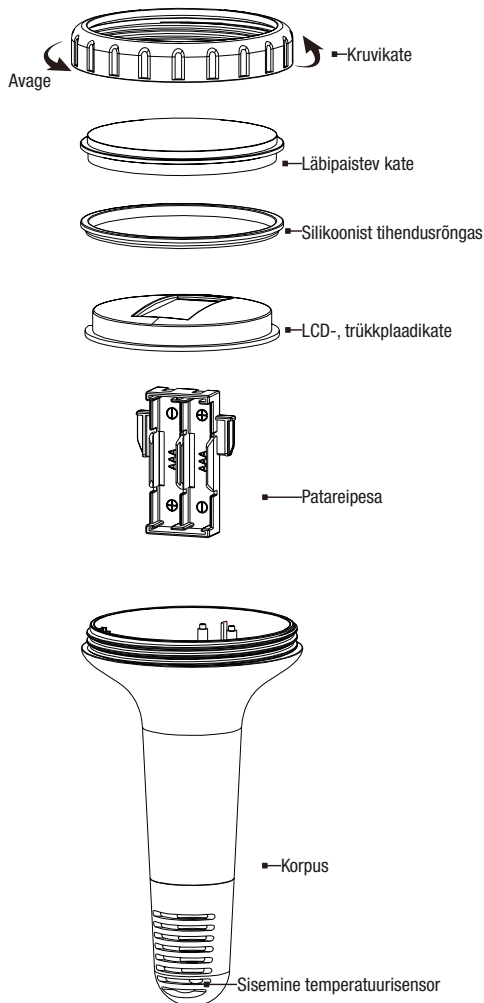
6.1 Patareide sisestamine vastuvõtjasse

- Asetage mõlemad seadmed lauale üksteisest umbes 1,5 m kaugusele. Vältige võimalike häireallikate (elektroonilised ja raadioseadmed) lähedust.
- Eemaldage vastuvõtja näidikult kaitsekile.
- Eemaldage patareikate ja sisestage kaks uut 1,5 V AAA-leelis-patareid joonisel näidatud viisil ning sulgege patareipesa.
- Korraaks kuvatakse LCD-segmente.
- Näidikul kuvatakse põhiseadme temperatuur.
- Sümbool vilgub ning seade otsib saatja signaali.

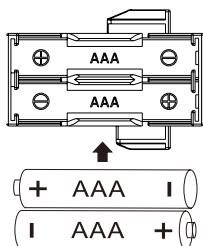
6.2 Patareide sisestamine veesisese saatjasse

- Avage veesisese saatja kruvikate, nagu näidatud joonisel 3.
- Sisestage kaks uut 1,5 V AAA-patareid joonisel 4 näidatud viisil.

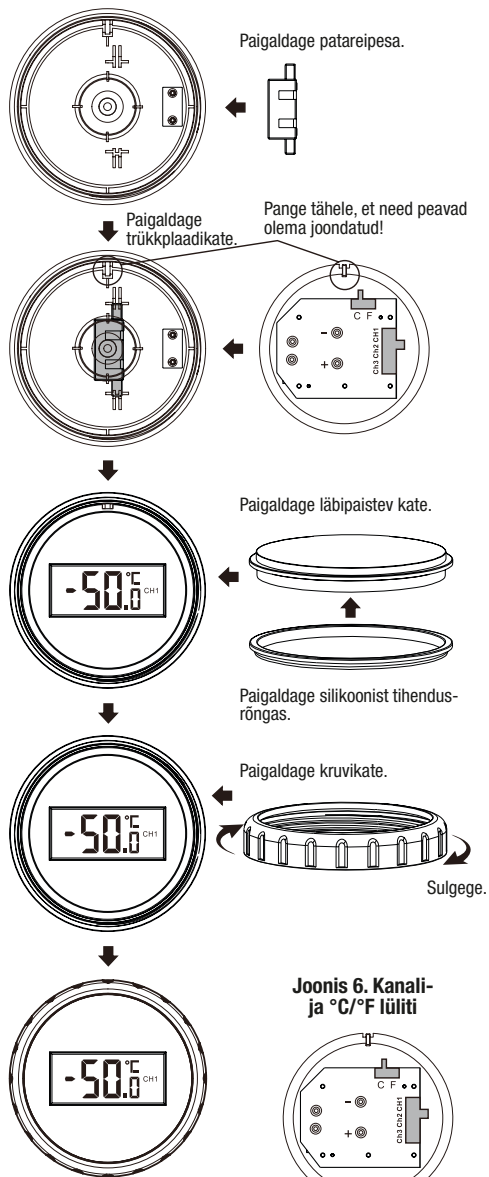
Joonis 3. Saatja avamine



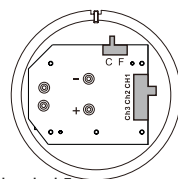
Joonis 4. Patareide sisestamine



Joonis 5. Saatja kokupanemine



Joonis 6. Kanali-
ja °C/°F lülit



- Pange saatja kokku, nagu näidatud joonisel 5.

6.3 Veesisese saatja tulemuste vastuvõtmine

- Pärast patareide vastuvõtjasse sisestamist vilgub näidikul sümbol ning seade otsib kolm minutit veesisese saatja signaali. Kui signaal leitakse, lõpetab sümbol vilkumise. Vaikimisi kasutatakse esimest kanalit (CH1).
- Nende kolme minuti jooksul sisestage patareid veesisese saatjasse ja pange see kokku. Seejärel saadab saatja signaali vastuvõtjasse ning vilgub punane LED-tuli. Kui saatja signaal jõuab vastuvõtjasse, kuvatakse näidikul mõõtmistulemust.

- Kui kolme minuti jooksul ei saada mõõtmistulemust kätte, kuvatakse näidikul märki „•“.
- Kontrollige saatja patareisid ja proovige uuesti. Kontrollige, ega läheduses pole häirijaid.
- Hiljem saate veesisese saatja otsimist alustada manuaalselt (näiteks kui see on kadunud või selle patareid on vahetatud).
- Hoidke saatja kanalinuppu CH all kolm sekundit. Näidikul kuvatakse märki „---“ ja vilgub sümbol .
- Sisestage veesisese saatjasse uued patareid ja pange see kokku, et see saadaks signaali vastuvõtjale.
- Vastuvõtja kuvab saatjalt saadud tulemused.

MÄRKUS:

- Pärast saatja patareide vahetamist hoidke kanalinuppu CH õiges kanalis olles all kolm sekundit (näiteks kui saatja on esimeses kanalis, hoidke vastuvõtjal all esimese kanali nuppu CH1). See ühendab saatja ja vastuvõtja uuesti.
- Kui vastuvõtja ei näita pika aja peale saatja mõõdetud tulemust, hoidke kanalinuppu CH õiges kanalis all kolm sekundit, et saatjat otsida.
- Pärast veesisese saatja kokkupanemist kuvatakse vahepeal tulemust –50 °C või viga ning vastuvõtja annab teada saatja väärtuse veast. See pole seadete viga, vaid õiget tulemust kuvatakse paari minuti pärast. Tulemus võib olla vale, sest trükkplaadikatte paigaldamisel võib sensori ja trükkplaadi ühendus olla halb. Pärast kruvikatte paigaldamist on nende ühendus hea ning kuvatakse õiget tulemust.

7. Termomeeter

- Kui mõõdetud tulemus on mõõtmispiirkonnast kõrgemal, kuvatakse näidikul „HH.H“. Kui mõõdetud tulemus on mõõtmispiirkonnast madalamal, kuvatakse näidikul „LL.L“.

7.1 Maksimumi/minimumi funktsioon

- Vajutage tavarežiimis MAX/MIN nuppu, näidikul kuvatakse sõna „MAX“.
- Nii saate vaadata vee• ja põhiseadme mõõdetud kõrgeimaid tulemusi alates viimasest lähtestamisest.
- Vajutage uuesti MAX/MIN nuppu, näidikul kuvatakse sõna „MIN“.
- Nii saate vaadata vee• ja põhiseadme mõõdetud madalaimaid tulemusi alates viimasest lähtestamisest.
- Vajutage MAX/MIN nuppu veel üks kord, et minna tagasi praeguste tulemuste kuvasse.
- Kui ühtki nuppu ei vajutata, väljub seade režiimist MAX/MIN automaatselt.
- Maksimaalselt või minimaalselt tulemuste kuvamise ajal vajutage nuppu CLEAR, et kustutada mõõdetud tulemused.

7.2 Temperatuuriseadme sätted

- Tavarežiimis saate valida temperatuurühikuks kas °C (Celsiuse) või °F (Fahrenheiti).
- Vajutage nuppu +/°C/°F.

8. Lisasaatjad

- Rohkem kui ühe veesisese saatja kasutamiseks valige iga saatja jaoks erinev kanal, kasutades trükkplaadi lüliti „CH1/2/3“ (vt joonist 6). Uue saatja signaal saadetakse automaatselt vastuvõtjasse. Hoidke all vastuvõtja kanalinuppu CH või taaskäivitage vastuvõtja kasutusjuhendi järgi.
- Veesisese saatja mõõtmistulemusi kuvatakse vastuvõtja näidikul. Kui olete paigaldanud rohkem kui ühe veesisese saatja, vajutage vastuvõtjal kanalinuppu CH, et valida kolme kanali vahel.
- Võite lasta näidikul kuvada kanaleid ka vaheldumisi. Pärast kolmandat kanalit vajutage uuesti nuppu CH. Kuvatakse tsükli sümbol .
- Vajutage uuesti nuppu CH, et lülitada välja kanalite vaheldumisi kuvamine ning kuvada pidevalt esimese veesisese saatja mõõtmistulemust.

9. Vastuvõtja ja veesisese saatja paigutamine ja parandamine

- Vastuvõtja tagaküljel oleva kokkuvolditava jala abil saab seda asetada ükskõik millisele tasasele pinnale või tagaküljel olevate avade abil seinale riputada. Ärge pange seadet häireallikate, näiteks arvutimonitori või teleri ega metallesemete lähedale.

- Kontrollige veesisese saatja signaali edastamist vastuvõtjasse (edastuskaugus on vabas väljas kuni 60 m). Raudbetoonist ruumides (keldrites, pealisehõlmetes) on vastuvõtav signaal nõrgem.

10. Hooldamine

- Puhastage seadmeid pehme niiske lapiga. Ärge kasutage lahusteid ega puhastusaineid.
- Eemaldage patareid kui te ei kasuta toodet pikka aega.
- Hoidke seadmeid kuivas kohas.

10.1 Patareide vahetamine

- Vahetage veesisese saatja patareisid siis, kui välimõõtmiste kuvale ilmub patareiikoon.
- Vahetage põhiseadme patareisid siis, kui selle kuvale ilmub patareiikoon.
- Pange tähele: kui vahetate patareisid, tuleb taastada saatja ja vastuvõtja vaheline ühendus, seega sisestage uued patareid alati mõlemasse seadmesse või otsige saatjat manuaalselt.

11. Probleemide lahendamine

Probleem	Lahendus
Vastuvõtja ei reageeri.	Veenduge, et patareid on seadmesse sisestatud õiget pidi. Vahetage patareid.
Veesisese saatja signaal puudub. Kanalite 1/2/3 puhul kuvatakse märk „---“.	Veesisest saatjat pole paigaldatud. Kontrollige välisaatja patareisid (ärge kasutage taaslaetavaid patareisid!). Taaskäivitage veesisene saatja ja põhiseade juhendi järgi. Otsige veesisest saatjat manuaalselt kasutusjuhendi järgi. Vähendage veesisese saatja ja vastuvõtja vahelist kaugust. Kontrollige, ega läheduses pole häireallikaid.
Kuval on vale näit või madala patareitase sümbool.	Vahetage patareid.

12. Jäätmete kõrvaldamine

See toode on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida saab ringlusse võtta ja taaskasutada. Ärge kunagi visake tühje ega taaslaetavaid patareisid kodumajapidamisjäätmete hulka. Tarbijana olete te õiguslikult kohustatud viima need jaemüügipoodi või asjakohasesse kogumiskohta, sõltuvalt riiklikest või kohalikest eeskirjadest, et kaitsta keskkonda.

See seade on märgistatud kooskõlas EL-i direktiiviga elektri• ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta. Palun ärge visake seadet kodumajapidamisjäätmete hulka. Kasutaja peab viima olemasoleva lõpus olevad tooted ettenähtud elektri• ja elektroonikaseadmete kogumiskohta, et tagada toote keskkonnasäästlik kõrvaldamine.

Käesolevaga deklareerib Tarmo, et käesolev raadioseadme tüüp 320281 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: tammerbrands.eu/id/320281



LV

DIGITĀLS BEZVADU TERMOMETRS BASEINAM

1. Daļu apraksts

1. att. Uztvērējs

- A1: galvenās ierīces temperatūra
A2: galvenās ierīces zema jaudas līmeņa simbols
A3: ūdens temperatūra
A4: RF simbols
A5: kanāla numurs
A6: pogas
A7: ūdens maksimālās un minimālās vērtības simbols
A8: ūdens zema jaudas līmeņa simbols
A9: galvenās ierīces maksimālā un minimālā vērtība
A10: caurums montāžai pie sienas
A11: bateriju pārsegs
A12: balsts

2. att. Raidītājs

- B1: LCD ekrāns
B2: Skrūvējamais pārsegs
B3: korpuss
B4: virve

2. Pirms lietošanas sākšanas

- Lūdzu, rūpīgi izlasiet norādījumus. Šī informācija jums palīdzēs iepazīt jauno ierīci, apgūt visas tās funkcijas un daļas, uzzināt svarīgu informāciju par tās pirmo lietošanas reizi un ekspluatāciju, kā arī iegūt ieteikumus darbības traucējumu gadījumā.
- Lūdzu, īpaši ņemiet vērā drošības ieteikumus.
- Lūdzu, saglabājiet šos norādījumus turpmākai atsaucei.

3. Komplektācija

- Bezvadu termometrs (uztvērējs)
- Ūdens raidītājs (1. kanāls)
- Norādījumi

4. Specifikācijas

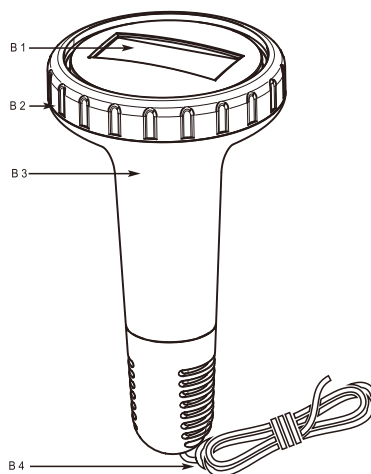
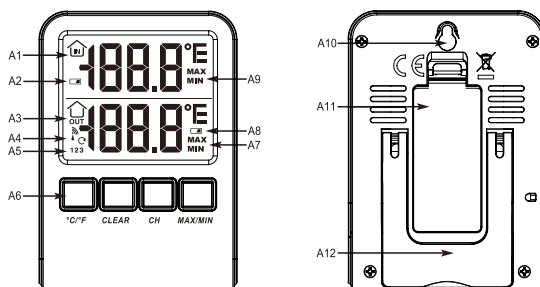
- Galvenās ierīces mērījumu diapazons: temperatūra no -10 °C līdz aptuveni +60 °C (no 14 °F līdz aptuveni 140 °F)
- Ūdens termometra mērījumu diapazons: temperatūra no -20 °C līdz aptuveni +60 °C (no -4 °F līdz aptuveni 140 °F)
- Precizitāte: +/-1 °C (2 °F) no 0 °C līdz 50 °C, citos gadījumos – +/-2 °C (4 °F)
- Baterijas: uztvērējam: 2 x 1,5 V AAA (nav ietvertas komplektācijā), ūdens raidītājam: 2 x 1,5 V AAA (nav ietvertas komplektācijā)
- Pārtraides attālums: 60 m brīvā laukā
- Pārtraides frekvence: 433 MHz
- Pārtraides laiks: 1. kanālā: 50 s
- Zema bateriju uzlādes līmeņa indikators
- Maksimālās un minimālās temperatūras rādījums
- Ūdens raidītāja IP līmenis: 7

5. Drošības ieteikumi

- Šis izstrādājums ir paredzēts tikai iepriekš aprakstītajai lietojumai jomai. To drīkst izmantot tikai saskaņā ar šajos norādījumos minēto.
- Aizliegts veikt neatļautus izstrādājuma remontdarbus, pārveidojumus vai izmaiņas.

Uzmanību! Traumu risks

- Glabājiet šos instrumentus un baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- Baterijas nedrīkst mest ugunī, radīt tām īssavienojumu, tās izjaukt vai atkārtoti uzlādēt. Sprādziena risks!
- Baterijas satur kaitīgas skābes. Baterijas ar zemu uzlādes līmeni ir pēc iespējas ātrāk jānomaina, lai novērstu noplūdes izraisītos bojājumus.



- Nekādā gadījumā neizmantojiet kopā vecas un jaunas baterijas vai dažādu veidu baterijas.

6. Darba sākšana

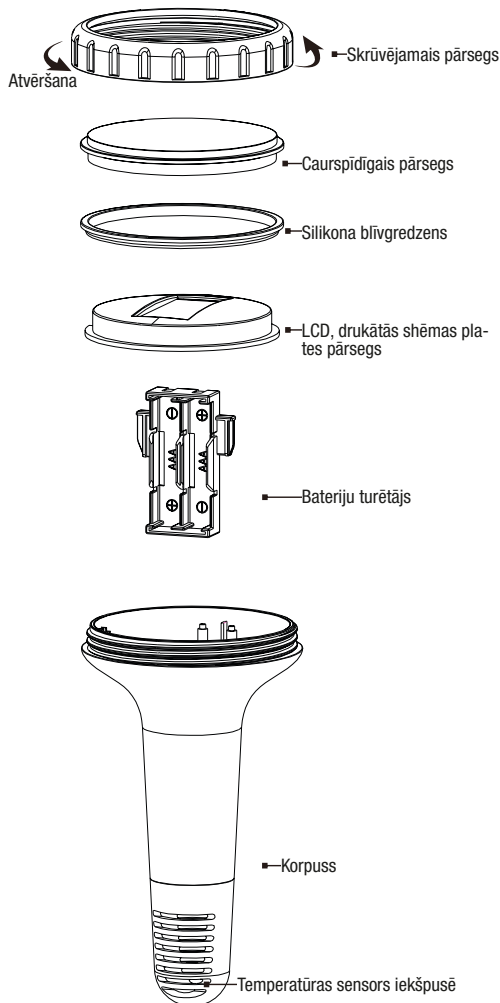
6.1. Bateriju ievietošana uztvērējā

- Novietojiet abus instrumentus uz galda aptuveni 1,5 metru attālumā. Neatrodieties pārāk tuvu iespējamiem traucējumu avotiem (elektroniskām ierīcēm un radioierīcēm).
- Noņemiet no uztvērēja displeja aizsargplēvi.
- Noņemiet bateriju pārsegu un ievietojiet divas jaunas sārna baterijas (1,5 V, AAA), ievērojot norādīto polaritāti, pēc tam aizveriet bateriju nodalījumu.
- LCD segmenti tiks attēloti īsu brīdi.
- Tiek attēlota galvenās ierīces temperatūra.
- Mirgo simbols , un tiek meklēts signāls no raidītāja.

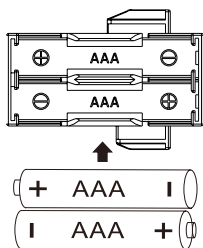
6.2. Bateriju ievietošana baseina raidītājā

- Atveriet ūdens raidītāja skrūvējamo pārsegu, kā parādīts 3. attēlā.
- Ievietojiet divas jaunas sārna baterijas (1,5 V, AAA), ievērojot norādīto polaritāti (4. att.).

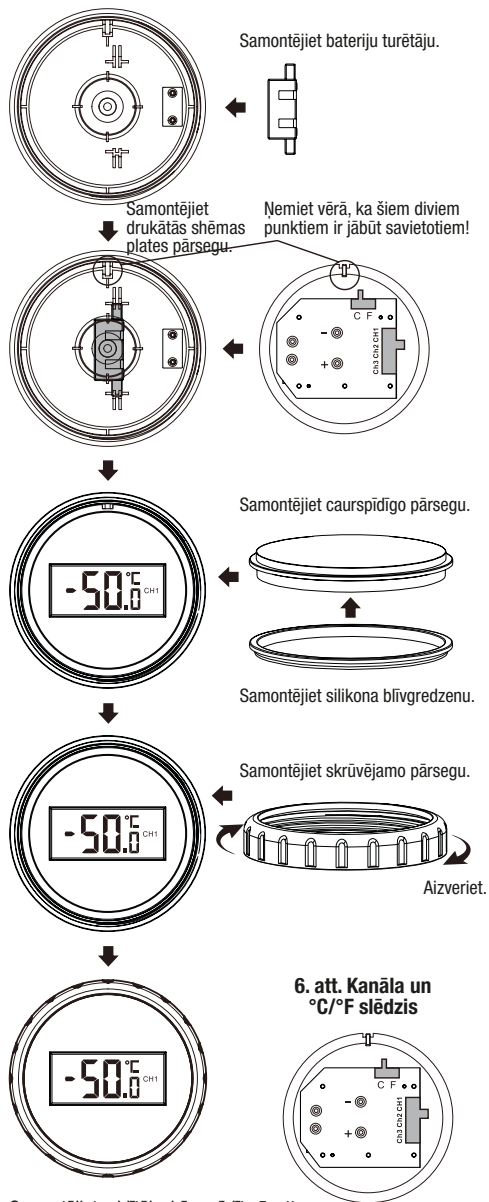
3. att. Raidītāja atvēršana



4. att. Bateriju ievietošana



5. att. Raidītāja montāža



- Samontējiet raidītāju, kā parādīts 5. att.

6.3. Ūdens raidītāja vērtību uztvēršana

- Kad uztvērējā ir ievietotas baterijas, mirgo simbols $\frac{1}{1}$, lai 3 minūtes meklētu ūdens raidītāja signālu, līdz tas saņem signālu; pēc tam simbols $\frac{1}{1}$ pārtrauc mirgot, un noklusējuma kanāls ir 1. kanāls.
- Šo 3 minūšu laikā ievietojiet ūdens raidītāja baterijas un samontējiet to; pēc tam ūdens raidītājs pārraidīs signālu uztvērējam, mirgos sarkans LED indikators, uztvērējs saņems signālu, un vērtība tiks attēlota displejā.
- Ja ūdens vērtības neizdodas saņemt 3 minūšu laikā, displejā pa-

rādās “-”, un simbols netiek rādīts. Pārbaudiet raidītāja baterijas un mēģiniet vēlreiz. Pārbaudiet, vai tuvumā nav kāda traucējumu avota.

- Varat arī vēlāk sākt manuālu ūdens raidītāja meklēšanu (piemēram, kad ūdens raidītājs ir pazudis vai tiek nomainītas baterijas).

- Turiet uz uztvērēja esošo pogu “CH” nospiešot trīs sekundes – displejā parādīsies “---”, un mirgos simbols H .

- Ievietojiet jaunās baterijas ūdens raidītājā un samontējiet to; tas pārraidīs signālu uz uztvērēju.

- Uztvērējs saņems vērtības no ūdens raidītāja.

PIEZĪME.

- Kad ūdens raidītājam ir nomainītas baterijas, uz uztvērēja esošā poga “CH” 3 sekundes jātur nospiesta attiecīgajā kanālā (piemēram, ja ūdens raidītājam ir 1. kanāls, turiet uz uztvērēja esošo pogu “CH” nospiešot 1. kanālā). Tas ir nepieciešams, lai uztvērēja atkārtoti reģistrētu ūdens raidītāju.

- Ja uztvērējs ilgu laiku nevar attēlot raidītāja vērtības, varat 3 sekundes turēt pogu “CH” nospiešot attiecīgajā kanālā, lai meklētu raidītāju.

- Pēc ūdens raidītāja montāžas displeja vērtība reizēm ir -50 °C vai tiek parādīta kļūda, un uztvērējs parāda raidītāja vērtības kļūdu – tā nav raidītāja un uztvērēja kļūme, un pareizā vērtība tiks parādīta pēc dažām minūtēm. Tas ir tāpēc, ka, samontējot drukātās shēmas plates pārsegu, sensora savienojums ar drukātās shēmas plati var būt nesekmīgs, bet pēc skrūvējamā pārsega montāžas sensora savienojums ar drukātās shēmas plati ir veiksmīgs, un vērtība būs pareiza.

7. Termometrs

- Ja izmērītās vērtības ir lielākas par noteikto diapazonu, temperatūra tiek attēlota kā “HH.H”. Ja izmērītās vērtības ir mazākas par noteikto diapazonu, temperatūra tiek attēlota kā “LLL.L”.

7.1. Maksimālās/minimālās vērtības funkcija

- Parastajā režīmā nospiediet pogu “MAX/MIN” – displejā parādīsies uzraksts “MAX”.
- Tagad varat iegūt augstāko ūdens un galvenās ierīces temperatūru kopš pēdējās atiestatīšanas reizes.
- Parastajā režīmā vēlreiz nospiediet pogu “MAX/MIN” – displejā parādīsies uzraksts “MIN”.
- Tagad varat iegūt zemāko ūdens un galvenās ierīces temperatūru kopš pēdējās atiestatīšanas reizes.
- Vēlreiz nospiediet pogu “MAX/MIN”, lai atgrieztos pašreizējo vērtību attēlošanas režīmā.
- Ierīce automātiski iziet no režīma “MAX/MIN”, ja netiek nospiesta neviena poga.
- Kad tiek attēlotas maksimālās vai minimālās vērtības, nospiediet pogu “CLEAR”, lai nodzēstu reģistrētos rādījumus.

7.2. Temperatūras mērvienības iestatījums

- Parastajā režīmā varat pārslēgties starp temperatūras mērvienībām °C (Celsija grādi) vai °F (Fārenheita grādi).
- Nospiediet pogu “+/-°C/°F”.

8. Papildu ūdens raidītāji

- Ja jums ir vairāki papildu ūdens raidītāji, veiciet atlasīšanu ar slēdzi “CH1/2/3” uz drukātās shēmas plates (skatīt 6. att.) katram ūdens raidītājam ar atšķirīgu kanālu. Jaunā raidītāja uzvertais signāls tiek automātiski pārraidīts uztvērējam. Turiet nospiešot uz uztvērēja esošo pogu “CH” vai restartējiet uztvērēju atbilstoši pamācībā raksturotām.

- Ūdens raidītāja vērtības tiek attēlotas uztvērēja displejā. Ja esat uzstādījis vairākus ūdens raidītājus, nospiediet uz uztvērēja esošo pogu “CH”, lai veiktu pārslēgšanu no 1. līdz 3. kanālam.

- Jūs varat arī izvēlēties mainīgu kanālu attēlojumu. Pēc trešā kanāla vēlreiz nospiediet pogu “CH”; tiks parādīts cikla attēlojuma simbols C .

- Vēlreiz nospiediet pogu “CH”, lai deaktivizētu mainīgo kanālu; pirmais ūdens raidītājs tiks rādīts pastāvīgi.

9. Uztvērēja un ūdens raidītāja novietošana un fiksācija

- Ar nolokāmo kāju uztvērēja aizmugurē uztvērēju var novietot uz jebkuras līdzenas virsmas vai uzstādīt pie sienas attiecīgajā vie-

tā, izmantojot piekāršanai paredzētos caurumus ierīces aizmugurē. Nenovietojiet ierīci jebkādu traucējumu izraisīšu lauku, piemēram, datora monitoru, televizoru un cietmetāla priekšmetu tuvumā.

- Pārbaudiet signāla pārraidi no ūdens raidītāja uz uztvērēju (pārbaudes diapazons – līdz 60 m brīvā laukā). Dzelzsbetona telpās (pagrabos, virsbūvēs) saņemtais signāls ir dabīgi vājāks.

10. Kopšana un apkope

- Notīriet ierīces, izmantojot mīkstu, mitru drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvas vielas.

- Izņemiet baterijas ja ilgstoši neizmantojat izstrādājumus.

- Glabāiet ierīces sausā vietā.

10.1. Bateriju maiņa

- Nomainiet ūdens raidītāja baterijas, kad āra vērtību displejā parādās baterijas simbols.

- Nomainiet galvenās ierīces baterijas, kad galvenās ierīces vērtību displejā parādās baterijas simbols.

- Lūdzu, ņemiet vērā: kad baterijas ir nomainītas, jāatjauno baseina raidītāja un uztvērēja savienojums, tāpēc vienmēr ievietojiet jaunās baterijas abās ierīcēs vai sāciet manuālu raidītāja meklēšanu.

11. Problēmu novēršana

Problēma	Risinājums
Uz raidītāja nav nekādu rādījumu.	Pārbaudiet, vai bateriju polaritāte ir pareiza. Nomainiet baterijas.
Netiek saņemts ūdens raidītāja rādījums “-” 1./2./3. kanālam.	Nav uzstādīts ūdens raidītājs. Pārbaudiet ārējā raidītāja baterijas (neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas). Restartējiet ūdens raidītāju un galveno ierīci atbilstoši pamācībā norādītajai informācijai. Sāciet manuālu ūdens raidītāja meklēšanu atbilstoši pamācībā norādītajai informācijai. Samaziniet attālumu starp ūdens raidītāju un uztvērēju. Pārbaudiet, vai nav kāda traucējumu avota.
Nepareizs rādījums vai tiek rādīts zema jaudas līmeņa simbols.	Nomainiet baterijas.

12. Atkritumu likvidēšana

Šis izstrādājums ir ražots, izmantojot augstvērtīgus materiālus un komponentus, kurus var pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Nekādā gadījumā neizmetiet tukšās baterijas un atkārtoti uzlādējamās baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem. Jums kā patērētājam ir noteikta likumīga prasība nogādāt tas mazumtirdzniecības veikalā vai atbilstošā savākšanas vietā atkarībā no valsts vai vietējiem noteikumiem, lai aizsargātu vidi.

Šis instruments ir marķēts atbilstoši ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).

Lūdzu, neizmetiet šo instrumentu kopā ar sadzīves atkritumiem. Lietotājam ir pienākums nogādāt nolietotas ierīces speciālā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu likvidēšanai, lai nodrošinātu vidi nekaitīgu likvidāciju.

Ar šo Tarmo deklarē, ka radioiekārta 320281 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: tammerbrands.eu/id/320281



LT

BELAISIS SKAITMENINIS BASEINO VANDENS TERMOMETRAS

1. Dalių aprašymas

1 pav. Imtuvas

- A1: pagrindinės stotelės temperatūra
- A2: pagrindinės stotelės baterijos žemos įkrovos simbolis
- A3: vandens temperatūra
- A4: radijo signalo simbolis
- A5: kanalo numeris
- A6: mygtukai
- A7: maksimalios ir minimalios vandens temperatūros simbolis
- A8: vandens termometro baterijos žemos įkrovos simbolis
- A9: pagrindinės stotelės maksimalios ir minimalios reikšmės
- A10: kabinimo prie sienos anga
- A11: baterijų skyrelio dangtelis
- A12: atrama

2 pav. Siųstuvas

- B1: LCD ekranas
- B2: varžtu prisukamas dangtelis
- B3: korpusas
- B4: virvė

2. Prieš pradėdant naudoti

- Įdėmiai perskaitykite instrukciją. Ši informacija padės susipažinti su nauju prietaisu, visomis jo funkcijomis bei dalimis, taip pat išsiaiškinti, ką būtina žinoti prieš pirmąkart naudojant prietaisą, kaip jį valdyti ir kaip elgtis sutrikus jo veikimui.
- Ypač atkreipkite dėmesį į saugos rekomendacijas.
- Išsaugokite šią instrukciją, kad pririnkus ją vėl galėtumėte pasinaudoti.

3. Pakuotės turinys

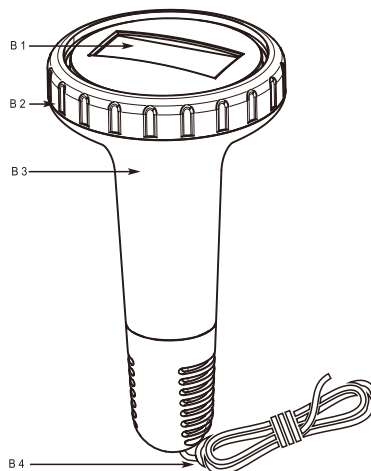
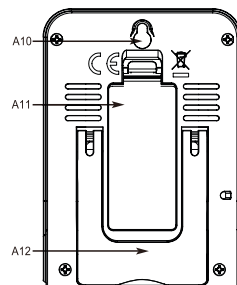
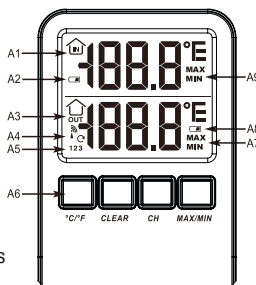
- Belaidis termometras (imtuvas)
- Povandeninis siųstuvas (1 kanalas)
- Naudojimo instrukcija

4. Techniniai duomenys

- Pagrindinės stotelės temperatūros matavimo diapazonas: -10 ~ +60 °C (14 ~ 140 °F).
- Vandens termometro matavimo diapazonas: -20 ~ +60 °C (-4 ~ 140 °F).
- Tikslumas: +/-1 °C (2 °F) esant nuo 0 iki 50 °C, kitais atvejais – +/-2 °C (4 °F).
- Baterijos: imtuvas – 2 x 1,5 V AAA (nepridedamos), povandeninis siųstuvas – 2 x 1,5 V AAA (nepridedamos).
- Signalų perdavimo atstumas: 60 m atviroje vietoje.
- Signalų perdavimo dažnis: 433 MHz.
- Signalų perdavimo trukmė: 1 kanalas – 50 s.
- Žemos baterijos įkrovos indikatorius.
- Maksimalios ir minimalios temperatūros rodymas.
- Povandeninis siųstuvas IP klasė: 7.

5. Saugos rekomendacijos

- Šis prietaisas naudotinas tik pagal nurodytą paskirtį. Jis turi būti naudojamas laikantis pateiktų instrukcijų.
- Draudžiama neteisėtu būtu taisyti, modifikuoti ar keisti prietaisą.
- Dėmesio! Susižalojimų pavojus!**
- Šiuos prietaisus ir baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nemeskite baterijų į ugnį, venkite trumpojo jungimo, neardykite ir nekraukite jų. Sprogimo pavojus!
- Baterijose yra kenksmingų rūgščių. Išsikrovusias baterijas reikia kuo skubiau pakeisti, kad būtų išvengta pažeidimų dėl nuotėkio.



- Niekuomet nenaudokite senų ir naujų baterijų kartu, taip pat skirtingo tipo baterijų.

6. Parengiamieji darbai prieš naudojimą

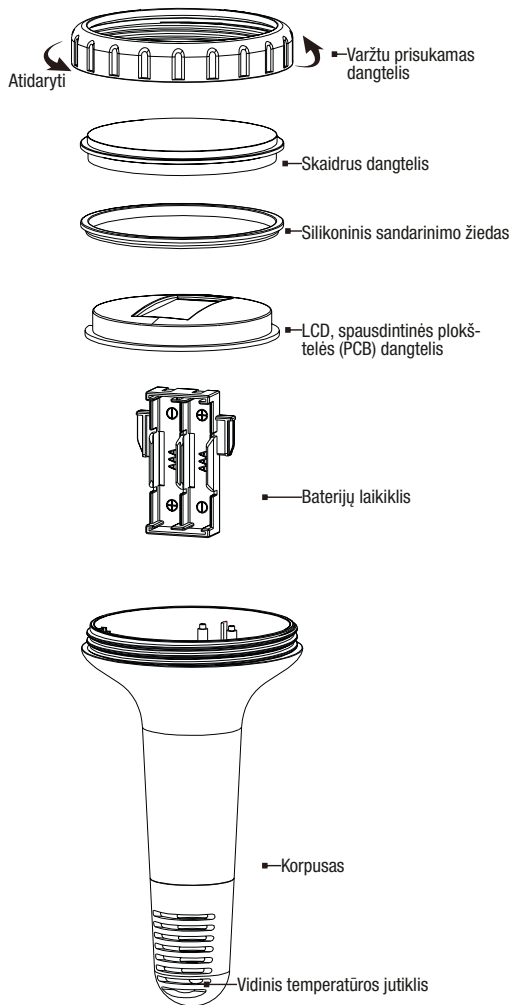
6.1 Baterijų įdėjimas į imtuvą

- Padėkite abu prietaisus ant stalo maždaug 1,5 metro atstumu. Nedėkite jų šalia galimų trikdžių šaltinių (elektroninių prietaisų ir radijo įrenginių).
- Nuimkite nuo imtuvo ekrano apsauginę plėvelę.
- Nuimkite baterijų skyrelio dangtelį ir įdėkite naujas 1,5 V AAA šarmines baterijas, atsižvelgdami į polių žymas, kaip pavaizduota paveikslėlyje. Vėl uždarykite baterijų skyrelį.
- Trumpai pasirodys LCD segmentai.
- Rodoma pagrindinės stotelės temperatūra.
- Mirksi simbolis , reiškiantis, kad ieškoma signalo iš siųstuvo.

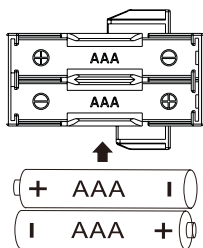
6.2 Baterijų įdėjimas į povandeninį siųstuvą

- Atidarykite varžtu prisukamą dangtelį, kaip pavaizduota 3 pav.
- Įdėkite dvi naujas 1,5 V AAA šarmines baterijas, atsižvelgdami į polių žymas, kaip pavaizduota 4 paveikslėlyje.

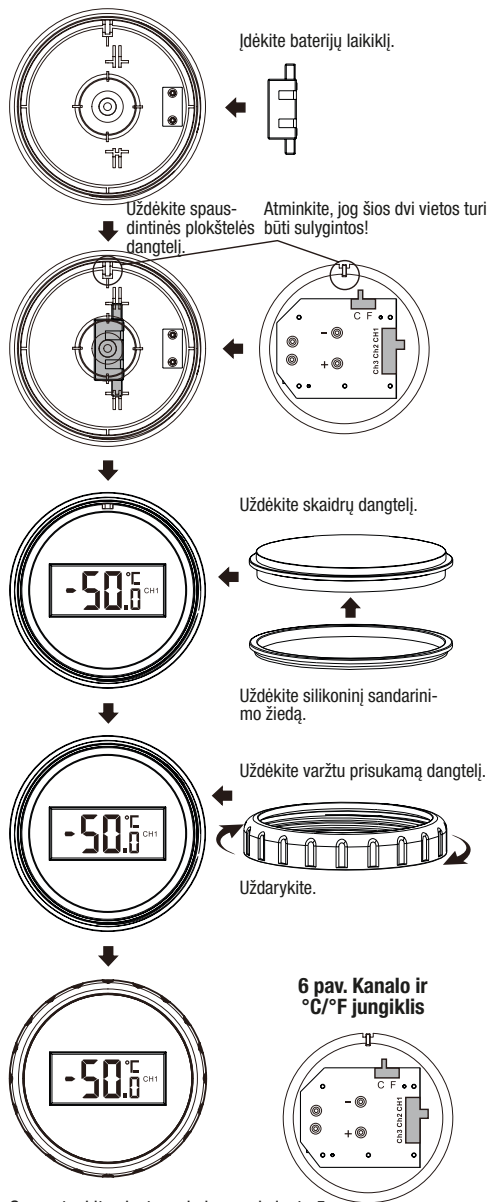
3 pav. Siųstuvo atidarymas



4 pav. Baterijų įdėjimas



5 pav. Siųstuvo surinkimas



6 pav. Kanalo ir °C/°F jungiklis

- Sumontuokite siųstuvą, kaip pavaizduota 5 pav.

6.3 Povandeninio siųstuvo reikšmių priėmimas

- Įdėjus į imtuvą baterijas, mirksi simbolis – 3 minutes bus iškomu povandeninio siųstuvo signalas. Kai signalas gaunamas, simbolis nustoja mirksėti. Pagal numatytuosius nustatymus naudojamas pirmasis kanalas (CH1).
- Per šias 3 minutes įdėjus baterijas į povandeninį siųstuvą ir jį surinkus, vandens temperatūros siųstuvą perduos signalą į imtuvą – mirksės raudonas LED indikatorius. Kai imtuvą pasiekia siųstuvo signalas, ekrane pasirodo atitinkamas matavimo rezultatas.

- Jei vandens temperatūros matavimo rezultatai negaunami per 3 minutes, ekrane pasirodo „••“, o simbolis nepasirodo. Patikrinkite siųstuvo baterijas ir pamėginkite dar kartą. Patikrinkite, ar šalia nėra jokio trikdžių šaltinio.
- Povandeninio siųstuvo paiešką taip pat galite atlikti vėliau rankiniu būdu (pavyzdžiui, kai jo nėra ar pakeitus baterijas).
- Paspauskite ir palaikykite tris sekundes paspaudę imtuvo kanalo mygtuką CH. Ekrane pasirodys „---“ ženklas ir pradės mirksėti simbolis .
- Įdėkite į povandeninį siųstavą naujas baterijas ir surinkite jį. Tai atlikus, bus siunčiamas signalas į imtuvą.
- Imtuvus rodys siųstuvo perduodamus rezultatus.

PASTABA.

- Pakeitus povandeninio siųstuvo baterijas, reikia paspausti ir 3 sekundes palaikyti imtuvo kanalo mygtuką CH atitinkamame kanale (pavyzdžiui, jei siųstavui priskirtas pirmas kanalas, tuomet palaikykite nuspaustą CH mygtuką pirmame imtuvo kanale). Taip iš naujo susiejamas siųstuvai ir imtuvai.
- Jei imtuvai ilgą laiką nerodo siųstuvo reikšmių, galite paspausti ir 3 sekundes palaikyti nuspaustą CH mygtuką atitinkamame kanale, kad rastumėte siųstavą.
- Surinkus povandeninį siųstavą, ekrane kartais pasirodo „-50 C“ reikšmė arba klaida; imtuvai taip pat rodo siųstuvo reikšmės klaidą. Tai nėra siųstuvo ir imtuvo veikimo sutrikimas. Po kelių minučių ekrane pasirodys teisinga reikšmė. Taip gali nutikti dėl prasto ryšio tarp jutiklio ir spausdintinės plokštelės (PCB) dangtelio montuojant plokštelės dangtelį. Tokiu atveju bus rodoma neteisinga reikšmė. Tačiau privirtintus varžtus prisukamą dangtelį, užtikrinamas tinkamas jutiklio ir plokštelės dangtelio ryšys ir rodoma teisinga reikšmė.

7. Termometras

- Kai išmatuotos temperatūros reikšmės peržengia nustatyto diapazono ribas, ekrane pasirodo „HH.H“. Kai išmatuotos temperatūros reikšmės nesiekia nustatyto diapazono, ekrane pasirodo „LL.L“.

7.1 Maksimalių / minimalių reikšmių rodymo funkcija

- Paspaudus MAX/MIN mygtuką esant nustatytam įprastam režimui, ekrane pasirodys MAX.
- Dabar galite peržiūrėti aukščiausias vandens ir pagrindinės stotelės temperatūros reikšmes nuo paskutinio nustatymo.
- Paspaudus MAX/MIN mygtuką dar kartą, ekrane pasirodys MIN.
- Dabar galite peržiūrėti žemiausias vandens ir pagrindinės stotelės temperatūros reikšmes nuo paskutinio nustatymo.
- Paspaudę MAX/MIN mygtuką dar kartą, galite grįžti į esamų reikšmių ekraną.
- Nepaspaudus jokio mygtuko, prietaiso MAX/MIN režimas išsijungs automatiškai.
- Jei norite išvalyti įrašytus rodmenis, paspauskite CLEAR mygtuką, kai rodomos maksimalios arba minimalios reikšmės.

7.2 Temperatūros vienetų nustatymas

- Esant nustatytam įprastam režimui, galite pasirinkti temperatūros vienetą Celsijaus laipsniais (°C) arba Farenheito laipsniais (°F).
- Paspauskite „+“/°C/°F“ mygtuką.

8. Papildomi povandeniniai siųstuvai

- Norėdami naudoti kelis papildomus povandeninius siųstuvus, CH1/2/3 jungikliu ant spausdintinės plokštelės (žr. 6 pav.) kiekvienam siųstavui priskirkite po atskirą kanalą. Naujo siųstuvo priėmimo signalas bus automatiškai siunčiamas į imtuvą. Paspauskite ir palaikykite paspaudę imtuvo kanalo mygtuką CH arba iš naujo paleiskite imtuvą, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Imtuvo ekrane pasirodys povandeninio siųstuvo matavimo rezultatai. Jei prijungėte daugiau nei vieną povandeninį siųstavą, paspauskite imtuvo kanalo mygtuką CH ir pasirinkite iš trijų kanalų.
- Taip pat galite nustatyti, kad kanalai ekrane būtų rodomi pakaitomis. Po trečiojo kanalo dar kartą paspauskite CH mygtuką. Pasirodys ciklinio rodinio simbolis .
- Paspauskite CH mygtuką dar kartą ir išjunkite kanalų rodymo pakaitomis funkciją. Bus nuolat rodomi pirmojo povandeninio siųstuvo matavimo rezultatai.

9. Imtuvo bei povandeninio siųstuvo įrengimas

- Imtuvą galima padėti ant bet kokių lygus paviršiaus naudojančių lankstoma kojelę jo gale. Jį taip pat galima pakabinti ant sienos atitinkamoje vietoje, naudojantis gale esančiomis angomis. Nedėkite arti trikdžių lauko, pavyzdžiui, kompiuterio monitoriaus, televizoriaus ar kietųjų metalinių daiktų.
- Patikrinkite signalo perdavimą iš povandeninio siųstuvo į imtuvą (perdavimo atstumas – iki 60 m atviroje vietoje). Gelžbetoninėse patalpose (rūsioose, antstatuose) gaunamas signalas natūraliai susilpnėja.

10. Priežiūra

- Prietaisus valykite minkšta drėgna šluoste. Nenaudokite tirpiklių ar šveičiamųjų priemonių.
- Jei ilgesnį laiką ketinate nenaudoti produkto, išimkite baterijas.
- Prietaisus laikykite sausoje vietoje.

10.1 Baterijų keitimas

- Išoriniame matavimo reikšmių ekrane pasirodęs baterijos simbolis reiškia, kad reikia keisti povandeninio siųstuvo baterijas.
- Kai pagrindinės stotelės matavimo reikšmių ekrane pasirodo baterijos simbolis, vadinasi, reikia keisti pagrindinės stotelės baterijas.
- Atminkite: keičiant baterijas, būtina atkurti ryšį tarp povandeninio siųstuvo ir imtuvo, todėl naujas baterijas visuomet dėkite į abu prietaisus arba atlikite siųstuvo paiešką rankiniu būdu.

11. Trikdžių nustatymas ir šalinimas

Problema	Sprendimas
Imtuvai nereaguoja	Išitikinkite, ar tinkamai įdėtos baterijos. Pakeiskite baterijas.
Iš povandeninio siųstuvo nėra jokio signalo; 1/2/3 kanaluose rodomas ženklas „---“.	Neįrengtas povandeninis siųstuvai. Patikrinkite išorinio siųstuvo baterijas. (Nenaudokite įkraunamų baterijų!) Iš naujo paleiskite povandeninį siųstavą ir pagrindinę stotelę naudojimo instrukcijoje nurodyta tvarka. Paleiskite povandeninio siųstuvo paiešką rankiniu būdu laikydami esant naudojamai instrukcijoje pateiktų nurodymų. Sumažinkite atstumą tarp siųstuvo ir imtuvo. Patikrinkite, ar šalia nėra jokio trikdžių šaltinio.
Ekrane rodoma neteisinga indikacija arba baterijos mažos įkrovos simbolis	Pakeiskite baterijas.

12. Atliekų utilizavimas

Šis produktas pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir pakartotinai panaudoti. Niekada nemeskite panaudotų baterijų ir įkraunamų baterijų kartu su buitinėmis atliekomis. Jūs, kaip atsakingas vartotojas, laikydamasis įstatymų reikalavimų, turite taisyti aplinką ir nunešti baterijas į mažmeninės prekybos centrą arba į atitinkamą surinkimo vietą, kad numatytą nacionaliniuose teisės aktuose ar vietos taisyklėse.

Šis prietaisas pažymėtas ES direktyvos dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEA) reikalavimus atitinkančiu ženklu. Nemeskite šio prietaiso kartu su buitinėmis atliekomis. Vartotojas yra įpareigotas nugaubenti eksploatuoti netinkamus prietaisus į specialią elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą, kad jie būtų utilizuoti aplinką tausojančiu būdu.

Aš, Tarmo, patvirtinu, kad radio įrenginių tipas 320281 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: tammerbrands.eu/id/320281



DE

KABELLOSES DIGITALES POOL-THERMOMETER

1. Beschreibung der Teile

Abb. 1 Empfänger

- A1: Hauptgerät Temperatur
A2: Symbol für niedrigen Stromverbrauch des Hauptgeräts
A3: Wassertemperatur
A4: RF-Symbol
A5: Kanalnummer
A6: Tasten
A7: Symbol für maximalen und minimalen Wasserstand
A8: Symbol für niedrige Wasserleistung
A9: Maximal- und Minimalwert des Hauptgeräts
A10: Wandmontageöffnung
A11: Batterieabdeckung
A12: Halterung

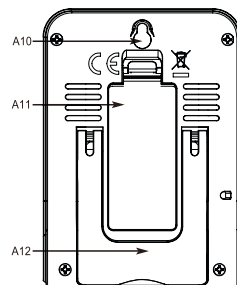
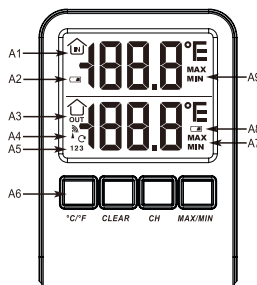
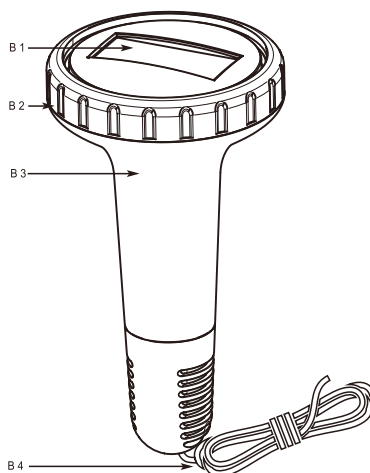


Abb. 2 Sender

- B1: LCD-Bildschirm
B2: Schraubenabdeckung
B3: Gehäuse
B4: Seil



2. Bevor Sie das Gerät benutzen

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Sie hilft Ihnen, sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen, alle Funktionen und Teile kennen zu lernen, wichtige Details zur ersten Benutzung und Bedienung zu erfahren und bei Störungen Ratschläge einzuholen.
- Bitte beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

3. Umfang der Lieferung

- Kabelloses Thermometer (Empfänger)
- Wasser-Sender (CH1)
- Gebrauchsanweisung

4. Technische Daten

- Messbereich Haupteinheit: Temperatur $-10^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$).
- Messbereich des Wasserthermometers: Temperatur $-20^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$).
- Messgenauigkeit: Temperatur $\pm 1^{\circ}\text{C}$ (2°F) zwischen 0°C und 50°C , sonst $\pm 2^{\circ}\text{C}$ (4°F).
- Batterien: Empfänger 2 x 1,5V AAA (nicht enthalten), Wassersender 2 x 1,5V AAA (nicht enthalten).
- Übertragungsreichweite: 60m im freien Feld.
- Sendefrequenz: 433MHz.
- Sendezeit: CH1: 50s.
- Anzeige für schwache Batterie.
- Anzeige der maximalen und minimalen Temperatur.
- Wasser-Sender IP-Stufe: 7.

5. Zu Ihrer Sicherheit

- Dieses Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Anwendungsbereich bestimmt. Es darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden.
- Eigenmächtige Reparaturen, Umbauten oder Veränderungen am Produkt sind verboten.
- Vorsicht! Es besteht Verletzungsgefahr:
- Bewahren Sie diese Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Batterien dürfen nicht ins Feuer geworfen, kurzgeschlossen, zerlegt oder wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!

- Batterien enthalten schädliche Säuren. Schwache Batterien sollten so schnell wie möglich ausgetauscht werden, um Schäden durch Auslaufen zu vermeiden.
- Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien zusammen oder Batterien unterschiedlichen Typs.

6. Erste Schritte

6.1 Einlegen der Batterien in den Empfänger

- Legen Sie beide Geräte mit einem Abstand von etwa 1,5 Metern auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display des Empfängers.
- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie zwei neue Alkalibatterien 1,5V AAA ein, Polarität wie abgebildet, schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Die LCD-Segmente werden für einen kurzen Moment angezeigt.
- Anzeige der Temperatur der Haupteinheit.
- Das Symbol blinkt und zeigt an, dass das Signal vom Sender gesucht wird.

6.2 Einlegen der Batterien in den Poolsender

- Öffnen Sie den Schraubdeckel des Wassersenders wie in Abb. 3 dargestellt.
- Legen Sie zwei neue Alkalibatterien 1,5V AAA ein, Polarität wie abgebildet (Abb. 4).

Abb. 3: Öffnen Sie den Sender

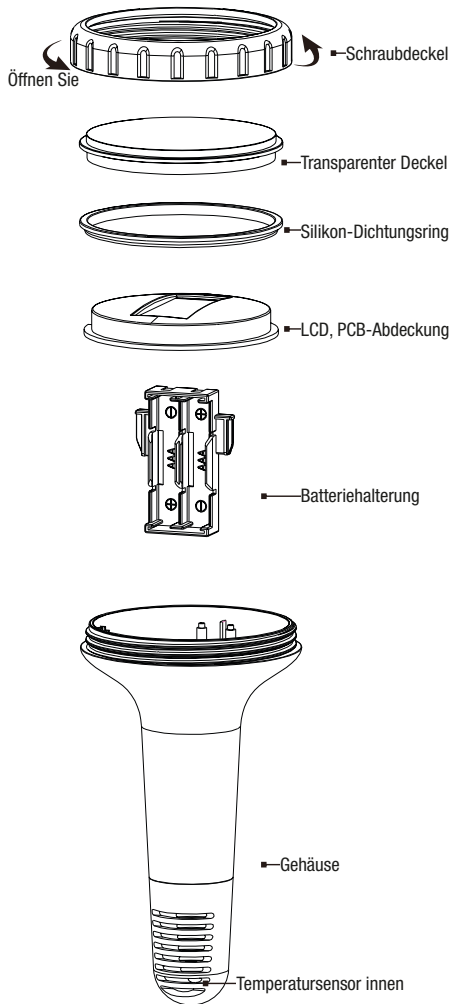


Abb. 4: Einlegen der Batterien

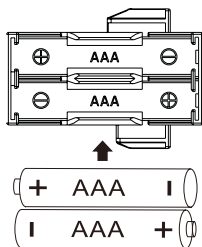


Abb. 5: Zusammenbau des Senders

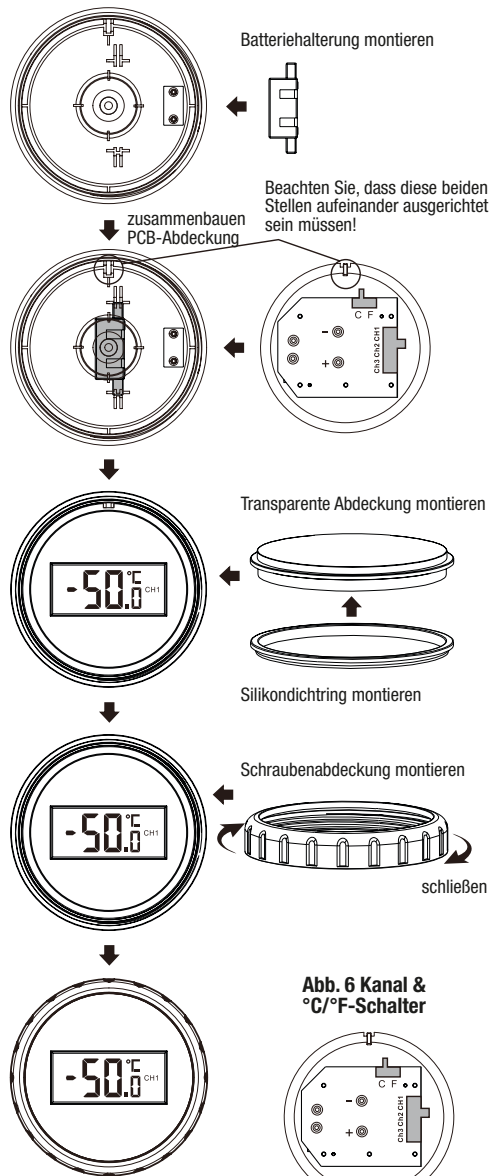
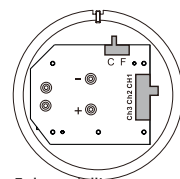


Abb. 6 Kanal & °C/°F-Schalter



- Montieren Sie den Sender wie in Abb. 5 dargestellt.

6.3 Empfang der Wassersenderwerte

- Nachdem der Empfänger die Batterien eingelegt hat, blinkt das Symbol , um das Signal des Wassersenders 3 Minuten lang zu suchen, bis er das Signal empfängt, dann hört das Symbol  auf zu blinken, der Standardkanal ist CH1.
- In diesen 3 Minuten legen Sie die Batterien in den Wassersender ein und montieren ihn, dann sendet der Wassersender das Signal an den Empfänger, und die rote LED blinkt, der Empfänger empfängt das Signal und zeigt den Wert auf dem Display an.

- Wenn der Empfang der Wasserwerte innerhalb von 3 Minuten ausfällt, erscheint „-“ auf dem Display und das Symbol wird nicht angezeigt. Überprüfen Sie die Batterien des Senders und versuchen Sie es erneut. Prüfen Sie, ob es eine Störquelle gibt.
 - Sie können die Wassersendersuche auch später manuell starten (z. B. bei Verlust des Wassersenders oder bei einem Batteriewechsel).
 - Halten Sie die CH-Taste am Empfänger drei Sekunden lang gedrückt, auf dem Display erscheint „---“, und das Symbol  blinkt.
 - Legen Sie neue Batterien in den Wassersender ein und montieren Sie ihn, dann wird er ein Signal an den Empfänger senden.
 - Der Empfänger wird die Werte vom Wassersender übernehmen.
- HINWEIS:**
- Nachdem der Wassersender die Batterien gewechselt hat, müssen Sie die CH-Taste auf dem Empfänger 3 Sekunden lang auf dem entsprechenden Kanal gedrückt halten (z.B. wenn der Wassersender auf CH1 eingestellt ist, halten Sie die CH-Taste auf Kanal 1 des Empfängers gedrückt), um den Wassersender erneut beim Empfänger zu registrieren.
 - Wenn der Empfänger lange Zeit die Senderwerte nicht anzeigen kann, können Sie die CH-Taste 3 Sekunden lang im entsprechenden Kanal gedrückt halten, um den Sender zu suchen.
 - Nach der Montage des Wassersenders ist der Anzeigewert manchmal -50.0 °C oder fehlerhaft, und auch der Empfänger zeigt den Senderwert fehlerhaft an, es ist kein Fehler des Senders und des Empfängers, er wird in wenigen Minuten den richtigen Wert anzeigen. Der Grund ist, wenn Sie die PCB-Abdeckung der Sensor vielleicht nicht in Kontakt mit der Leiterplatte gut, so dass der Wert nicht korrekt ist, aber nach der Montage der Schraube Abdeckung, der Sensor Kontakt pcb gut, dann wird der Wert richtig sein.

7. Thermometer

- Wenn die gemessenen Werte über dem Bereich liegen, wird die Temperatur mit „HH.H“ angezeigt. Wenn die gemessenen Werte unterhalb des Bereichs liegen, wird die Temperatur mit „LLL“ angezeigt.

7.1 Maximum/Minimum-Funktion

- Drücken Sie im Normalbetrieb die Taste MAX/MIN, auf dem Display erscheint MAX.
- Sie können nun die höchsten Werte für die Wasser- und Hauptgerätemperatur seit der letzten Rückstellung abrufen.
- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste erneut, auf dem Display erscheint MIN.
- Sie können nun die niedrigsten Werte für die Wasser- und Hauptgerätemperatur seit der letzten Rückstellung abrufen.
- Drücken Sie noch einmal die Taste MAX/MIN, um zur Anzeige der aktuellen Werte zurückzukehren.
- Das Gerät verlässt den MAX/MIN-Modus automatisch, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Drücken Sie die Taste CLEAR, während die Höchst- oder Mindestwerte angezeigt werden, um die aufgezeichneten Messwerte zu löschen.

7.2 Einstellung der Temperatureinheit

- Im Normalmodus können Sie zwischen °C (Celsius) und °F (Fahrenheit) als Temperatureinheit wechseln.
- Drücken Sie die Taste +/-°C/°F.

8. Zusätzliche Wassertransmitter

- Um mehr als einen zusätzlichen Wassersender zu haben, wählen Sie mit dem Schalter CH1/2/3 auf der Platine (siehe Abb. 6) für jeden einzelnen Wassersender einen anderen Kanal. Der Empfang des neuen Senders wird automatisch an den Empfänger übertragen. Drücken und halten Sie die CH-Taste am Empfänger oder starten Sie den Empfänger gemäß der Bedienungsanleitung neu.
- Die Werte der Wassersender werden auf dem Display des Empfängers angezeigt. Wenn Sie mehr als einen Wassersender installiert haben, drücken Sie die CH-Taste am Empfänger, um zwischen den Kanälen 1 bis 3 zu wechseln.
- Sie können auch eine alternierende Kanalanzeige wählen. Nach dem dritten Kanal drücken Sie erneut die CH-Taste. Das Symbol  für die Zyklusanzeige wird angezeigt.
- Drücken Sie erneut die CH-Taste, um den Wechselkanal zu deaktivieren,

und der erste Wassersender wird dauerhaft angezeigt.

9. Positionierung und Befestigung des Empfängers und des Wassersenders

- Mit dem klappbaren Fuß an der Rückseite des Empfängers kann der Empfänger auf eine beliebige ebene Fläche gestellt oder durch die Aufhängelöcher an der Rückseite des Gerätes an der Wand befestigt werden. Vermeiden Sie die Nähe von Störfeldern wie Computermotoren oder Fernsehgeräten und festen Metallgegenständen.
- Überprüfen Sie die Übertragung des Signals vom Wassersender zum Empfänger (Übertragungsbereich bis zu 60 m Freifeld). Innerhalb von Räumen aus Stahlbeton (Keller, Aufbauten) wird das empfangene Signal naturgemäß geschwächt.

10. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht benutzen.
- Bewahren Sie die Geräte an einem trockenen Ort auf.

10.1 Batteriewechsel

- Wechseln Sie die Batterien des Wassersenders, wenn das Batteriesymbol auf dem Display der Außenwerte erscheint.
- Wechseln Sie die Batterien der Haupteinheit, wenn das Batteriesymbol auf der Anzeige der Werte der Haupteinheit erscheint.
- Bitte beachten Sie: Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Beckensender und -empfänger wieder hergestellt werden, legen Sie daher immer neue Batterien in beide Geräte ein oder starten Sie einen manuellen Sendersuchlauf.

11. Fehlersuche

Problem	Lösung
Keine Anzeige am Empfänger	Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig gepolt sind. Wechseln Sie die Batterien
Kein Empfang des Wassersenders Anzeige "---" für Kanal 1/2/3	Es ist kein Wassersender installiert. Batterien des externen Senders überprüfen (keine wiederaufladbaren Batterien verwenden!). Starten Sie den Wassersender und das Hauptgerät entsprechend der Bedienungsanleitung neu. Starten Sie die Wassersendersuche manuell entsprechend der Bedienungsanleitung. Verringern Sie den Abstand zwischen dem Wassersender und dem Empfänger. Prüfen Sie, ob es eine Störquelle gibt.
Falsche Anzeige oder Anzeige des Symbols für geringe Leistung	Wechseln Sie die Batterien

12. Abfallentsorgung

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Entsorgen Sie leere Batterien und Akkus niemals im Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, sie je nach nationalen oder lokalen Vorschriften zum Schutz der Umwelt in Ihrem Geschäft oder bei einer entsprechenden Sammelstelle abzugeben. Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet. Richtlinie (WEEE) gekennzeichnet. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Der Benutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben, um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten. Hiermit erklärt Tarmo, dass das Funkgerät Typ 320281 mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: tammerbrands.eu/id/320281

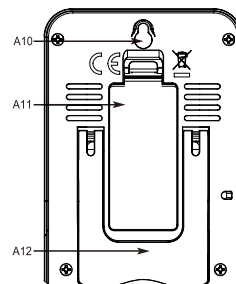
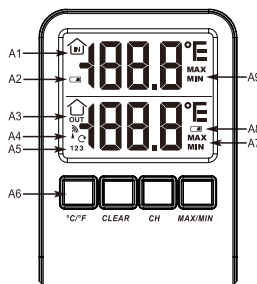

PL

BEZPRZEWODOWY CYFROWY TERMOMETR BASENOWY

1. Opis części

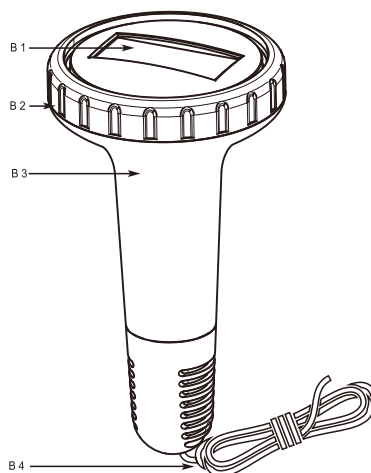
Rys. 1 Odbiornik

- A1: Temperatura jednostki głównej
A2: Symbol niskiego poziomu zasilania jednostki głównej
A3: Temperatura wody
A4: Symbol RF
A5: Numer kanału
A6: Przyciski
A7: Symbol maksimum i minimum wody
A8: Maksimum i minimum jednostki głównej
A9: Otwór do montażu na ścianie
A10: Pokrywa baterii
A11: Wspornik



Rys. 2 Nadajnik

- B1: Ekran LCD
B2: Przykręcana pokrywa
B3: Korpus
B4: Lina



2. Przed rozpoczęciem użytkowania

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Informacje te pomogą zapoznać się z nowym urządzeniem, poznać wszystkie jego funkcje i części, dowiedzieć się ważnych szczegółów na temat pierwszego użycia i obsługi oraz uzyskać porady w przypadku awarii.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
- Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

3. Zakres dostawy

- Termometr bezprzewodowy (odbiornik)
- Nadajnik wody (CH1)
- Instrukcja obsługi

4. Specyfikacja

- Zakres pomiarowy jednostki głównej: Temperatura $-10^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$).
- Zakres pomiarowy termometru wodnego: Temperatura $-20^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$).
- Dokładność: Temperatura $\pm 1^{\circ}\text{C}$ (2°F) w zakresie od 0°C do 50°C , w przeciwnym razie $\pm 2^{\circ}\text{C}$ (4°F).
- Baterie: Odbiornik 2 x 1,5V AAA (brak w zestawie), nadajnik wodny 2 x 1,5V AAA (brak w zestawie).
- Odległość transmisji: 60 m w terenie.
- Częstotliwość transmisji: 433 MHz.
- Czas transmisji: CH1:50s.
- Wskaźnik niskiego poziomu baterii.
- Wyświetlanie maksymalnej i minimalnej temperatury.
- Poziom IP nadajnika wodnego: 7.

5. Dla bezpieczeństwa użytkownika

- Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do zastosowań opisanych powyżej. Należy go używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nieautoryzowane naprawy, modyfikacje lub zmiany produktu są zabronione.
- Uwaga! Ryzyko obrażeń:
- Urządzenia i baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia, zwierać, rozbierać ani ładować. Ryzyko wybuchu!

- Baterie zawierają szkodliwe kwasy. Rozładowane baterie należy wymieniać jak najszybciej, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym ich wyciekami.
- Nigdy nie należy używać razem starych i nowych baterii, ani baterii różnych typów.

6. Pierwsze kroki

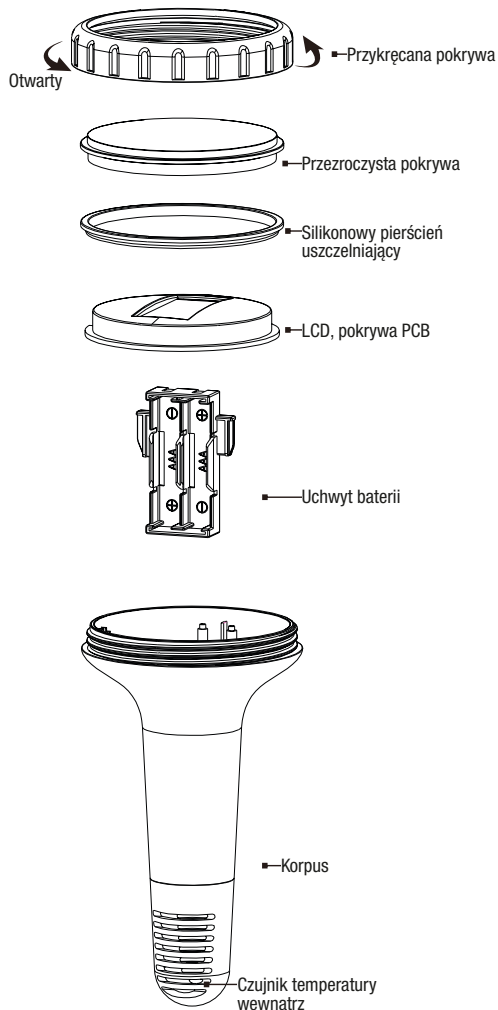
6.1 Wkładanie baterii do odbiornika

- Umieść oba urządzenia na biurku w odległości około 1,5 metra. Unikaj zbliżania się do możliwych źródeł zakłóceń (urządzeń elektronicznych i instalacji radiowych).
- Zdejmij folię ochronną z wyświetlacza odbiornika.
- Zdejmij pokrywę baterii i włóż dwie nowe baterie alkaliczne 1,5V AAA, biegunowość zgodna z ilustracją, ponownie zamknij komorę baterii.
- Segmenty wyświetlacza LCD będą wyświetlane przez krótką chwilę.
- Wyświetlanie temperatury jednostki głównej.
- Symbol miga i wyszukuje sygnał z nadajnika.

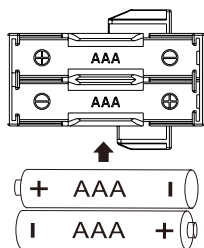
6.2 Wkładanie baterii do nadajnika basenowego

- Otwórz przykręcaną pokrywę nadajnika, jak pokazano na rys. 3.
- Włóż dwie nowe baterie alkaliczne 1,5 V AAA, biegunowość zgodna z ilustracją (rys. 4).

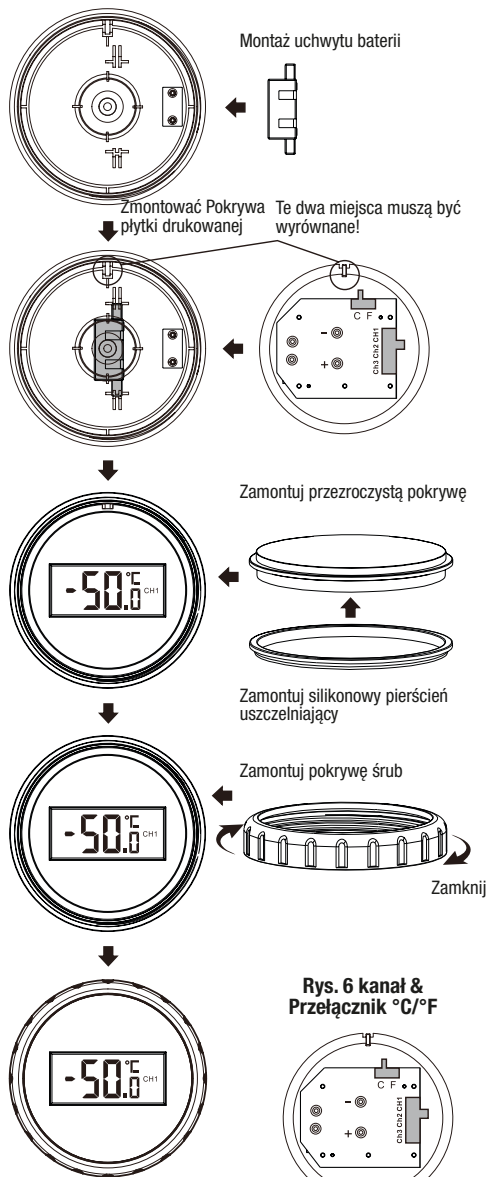
Rys. 3 Otwórz nadajnik



Rys. 4 Włóż baterie



Rys. 5 Montaż nadajnika



- Zmontować przetwornik zgodnie z rys. 5.

6.3 Odbiór wartości nadajnika wody

- Po włożeniu baterii do odbiornika symbol  będzie migał w celu wyszukania sygnału nadajnika wody przez 3 minuty, aż do odebrania sygnału, po czym symbol  przestanie migać, domyślnym kanałem jest CH1.
- W ciągu tych 3 minut należy włożyć baterie do nadajnika wody i zmontować go, a następnie nadajnik wody prześle sygnał do odbiornika, a czerwona dioda LED zacznie migać, odbiornik odbierze sygnał i wyświetli wartość na wyświetlaczu.

- Jeśli odbiór wartości wody nie powiedzie się w ciągu 3 minut, na wyświetlaczu pojawi się "• -", a symbol nie zostanie wyświetlony. Sprawdź baterie nadajnika i spróbuj ponownie. Sprawdź, czy nie ma źródła zakłóceń.
- Wyszukiwanie nadajnika wody można również uruchomić ręcznie w późniejszym czasie (na przykład w przypadku zgubienia nadajnika wody lub wymiany baterii).
- Przytrzymaj przycisk CH na odbiorniku przez trzy sekundy, na wyświetlaczu pojawi się "----", a symbol będzie migać.
- Włóż nowe baterie do nadajnika wodnego i zmontuj go, a następnie prześle on sygnał do odbiornika.
- Odbiornik odczyta wartości z nadajnika wodnego.

UWAGA:

- Po wymianie baterii w nadajniku wodnym należy przytrzymać przycisk CH na odbiorniku przez 3 sekundy na odpowiednim kanale (na przykład, jeśli nadajnik wodny to CH1, należy przytrzymać przycisk CH na 1 kanale odbiornika).
- Jeśli przez długi czas odbiornik nie może wyświetlić wartości nadajnika, można przytrzymać przycisk CH przez 3 sekundy na odpowiednim kanale, aby wyszukać nadajnik.
- Po zamontowaniu nadajnika wodnego wartość wyświetlacza czasami wynosi -50,0 C lub jest błędna, a także odbiornik wyświetla błąd wartości nadajnika, nie jest to wina nadajnika i odbiornika, wyświetli poprawną wartość za kilka minut. Powodem jest to, że podczas montażu pokrywy PCB czujnik może nie stykać się dobrze z płytką drukowaną, więc wartość nie jest prawidłowa, ale po zamontowaniu pokrywy śrubowej czujnik styka się dobrze z płytką drukowaną, a następnie wartość będzie prawidłowa.

7. Termometr

- Jeśli zmierzone wartości przekraczają zakres, na wyświetlaczu pojawi się "HH.H". Jeśli zmierzone wartości są poniżej zakresu, na wyświetlaczu pojawi się "LLL".

7.1 Funkcja maksimum/minimum

- Naciśnij przycisk MAX/MIN w trybie normalnym, na wyświetlaczu pojawi się MAX.
- Można teraz uzyskać najwyższe wartości temperatury wody i urządzenia głównego od ostatniego resetowania.
- Naciśnij ponownie przycisk MAX/MIN, na wyświetlaczu pojawi się MIN.
- Można teraz uzyskać najniższe wartości temperatury wody i głównego urządzenia od ostatniego resetowania.
- Ponownie naciśnij przycisk MAX/MIN, aby powrócić do wyświetlania bieżących wartości.
- Urządzenie automatycznie opuści tryb MAX/MIN, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.
- Naciśnij przycisk CLEAR, gdy wyświetlane są wartości maksymalne lub minimalne, aby wyczyścić zarejestrowane odczyty.

7.2 Ustawianie jednostki temperatury

- W trybie normalnym można zmienić jednostkę temperatury na °C (Celsjusza) lub °F (Fahrenheita).
- Naciśnij przycisk +/°C/°F.

8. Dodatkowe nadajniki wody

- W przypadku posiadania więcej niż jednego dodatkowego nadajnika wody należy wybrać przełącznik CH1/2/3 na płycie drukowanej (patrz rys. 6) dla każdego pojedynczego nadajnika wody inny kanał. Odbiór nowego nadajnika zostanie automatycznie przesłany do odbiornika. Naciśnij i przytrzymaj przycisk CH na odbiorniku lub uruchom ponownie odbiornik zgodnie z instrukcją.
- Wartości nadajnika wody zostaną wyświetlone na wyświetlaczu odbiornika. Jeśli zainstalowano więcej niż jeden nadajnik wody, naciśnij przycisk CH na odbiorniku, aby przełączać między kanałami od 1 do 3.
- Można również wybrać wyświetlanie napięciem kanałów. Po trzecim kanale naciśnij ponownie przycisk CH, wyświetlony zostanie symbol  cyklu.
- Naciśnij ponownie przycisk CH, aby wyłączyć kanał naprzemienny, a pierwszy nadajnik wody zostanie wyświetlony na stałe.

9. Pozycjonowanie i mocowanie odbiornika i nadajnika wody

- Dzięki składanej nożce z tyłu odbiornika można go umieścić na dowolnej płaskiej powierzchni lub zamontować na ścianie w odpowiednim miejscu za pomocą otworów do zawieszania z tyłu urządzenia. Należy unikać sąsiedztwa jakichkolwiek zakłócających pól, takich jak monitory komputerowe lub telewizory oraz solidne metalowe przedmioty.
- Sprawdź transmisję sygnału z nadajnika wodnego do odbiornika (zasięg transmisji do 60 m w polu swobodnym). W pomieszczeniach żelbetonowych (piwnice, nadbudówki) odbierany sygnał jest naturalnie osłabiony.

10. Pielęgnacja i konserwacja

- Urządzenia należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie używaj rozpuszczalników ani środków szorujących.
- Jeśli produkty nie będą używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z nich baterie.
- Urządzenia należy przechowywać w suchym miejscu.

10.1 Wymiana baterii

- Bateria nadajnika wody należy wymienić, gdy na wyświetlaczu wartości zewnętrznych pojawi się symbol baterii.
- Bateria jednostki głównej należy wymienić, gdy na wyświetlaczu wartości jednostki głównej pojawi się symbol baterii.
- Uwaga: Po wymianie baterii należy przywrócić kontakt między nadajnikiem a odbiornikiem, dlatego zawsze należy włożyć nowe baterie do obu urządzeń lub rozpocząć ręczne wyszukiwanie nadajnika.

11. Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Brak wskazania na odbiorniku	Upewnij się, że biegunowość baterii jest prawidłowa. Wymień baterie
Brak odbioru nadajnika wodnego Wskazanie "--" dla kanału 1/2/3	Nie zainstalowano nadajnika wody. Sprawdź baterie nadajnika zewnętrznego (nie używaj akumulatorów!). Uruchom ponownie nadajnik wodny i urządzenie główne zgodnie z instrukcją. Rozpocznij ręczne wyszukiwanie nadajnika wodnego zgodnie z instrukcją. Zmniejsz odległość między nadajnikiem wodnym a odbiornikiem. Sprawdź, czy nie ma źródła zakłóceń.
Nieprawidłowe wskazanie lub wyświetlanie symbolu niskiej mocy	Wymień baterie

12. Utylizacja odpadów

Ten produkt został wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości materiałów i komponentów, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać.

Nigdy nie należy wyrzucać pustych baterii i akumulatorów do odpadów domowych. Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do oddania ich do sklepu detalicznego lub do odpowiedniego miejsca zbiórki w zależności od przepisów krajowych lub lokalnych w celu ochrony środowiska.

To urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). (WEEE). Nie należy wyrzucać tego urządzenia do odpadów domowych. Użytkownik jest zobowiązany do oddania zużytych urządzeń do wyznaczonego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu zapewnienia utylizacji zgodnej z zasadami ochrony środowiska.

Niniejszym firma Tarmo oświadcza, że urządzenie radiowe typu 320281 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: tammerbrands.eu/id/320281